# SOGO®

Human Technology

ES **Manual de instrucciones**
EN **Instructions for use**
FR **Mode d'emploi**
PT **Manual de instruçoes**
DE **Gebrauchsanweisung**
IT **Manuale d'instruzioni**
CZ **Návod k použití**
DK **Brugsanvisning**
SI **Navodila za uporabo**
HR **Upute za korištenje**
PL **Instrukcja użycia**
RO **Instructiuni de folosire**
UA **Інструкція із застосування**
CA **Manual d'instruccions**

Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descàrrega el teu manual

**SECADOR DE VIAJE**
**TRAVEL HAIR DRYER**
**SÈCHE CHEVEUX DE VOYAGE**
**SECADOR DE CABELO DE VIAGEM**
**REISE-HAARTROCKNER**
**ASCIUGACAPELLI DA VIAGGIO**
**CESTOVNÍ VYSOUŠEČ VLASŮ**
**REJSEHÅRTØRRER**
**POTOVALNI SUŠILNIK ZA LASE**
**PUTNO SUŠILO ZA KOSU**
**POTOVALNI SUŠILNIK ZA LASE**
**USCĂTOR DE PĂR DE CĂLĂTORIE**
ДОРОЖНІЙ ФЕН
**ASSECADOR DE VIATGE**

**ref. SS-3710**

**ESPAÑOL** ..... P. 3

**ENGLISH** ..... P. 8

**FRANÇAIS** ..... P. 13

**PORTUGUESE** ..... P. 19

**DEUTSCH** ..... P. 24

**ITALIANO** ..... P. 30

**ČEŠTINA** ..... P. 36

**DANSK** ..... P. 41

**SLOVENSKI** ..... P. 46

**HRVATSKI** ..... P. 51

**POLSKI** ..... P. 56

**ROMÂNĂ** ..... P. 62

**УКРАЇНСЬКА** ..... P. 68

**CATALÀ** ..... P. 74

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori eAssistenza post-vendita nelle ultime pagine.

## 1. IMPORTANTE:

- **Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.**
- **Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.**
- **Conserve estas instrucciones para futuras consultas.**

## 2. Instrucciones de seguridad para el usuario

### Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- Este aparato está destinado al uso doméstico y aplicaciones similares.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando cualquier aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de apagarlo. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.

### Restricciones de uso para evitar daños personales

- No coloque ni haga funcionar este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni haga funcionar el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o

lesiones personales.

- Cuando desee desconectar el enchufe del contacto de la pared, hágalo en el propio enchufe y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando el ambiente sea húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta daños visibles o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado deben ser sustituidos únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar en para evitar el peligro.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si éste ha sufrido algún daño, devuélvalo.
- al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.

## ⚠ Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y ancianos

- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No permita que los niños utilicen el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.

## ⚠ Instrucciones de uso del aparato

**Secador de pelo:**

- Este aparato trabaja a alta temperatura, por lo que durante su uso sujételo siempre por el asa y extreme las precauciones.
- No utilice el aparato dentro de un cuarto de baño, ducha, sauna, etc.
- No utilice nunca laca con el secador ionizado.
- Mantenga alejados de la secadora los objetos pequeños o mini-partículas, para evitar que sean aspirados a través de la rejilla de protección.
- No deje el aparato expuesto a la intemperie (lluvia, sol, heladas...)
- No utilizar durante el baño.
- No coloque ni guarde el aparato donde pueda caerse o ser arrastrado hacia una bañera o un lavabo.
- No introducir ni dejar caer en agua u otro líquido.
- Si un aparato cae al agua, “desenchúfelo” inmediatamente. No introduzca la mano en el agua.
- Nunca bloquee las aberturas de ventilación del aparato ni lo coloque sobre una superficie blanda, como una cama o un sofá, donde las aberturas de ventilación puedan quedar bloqueadas. Mantenga los orificios de ventilación libres de pelusas, pelos y similares.
- No utilice el aparato para ningún otro fin que no sea secarse el pelo.
- No utilizar nunca mientras se duerme.
- Nunca deje caer ni introduzca ningún objeto en ninguna abertura o manguera.
- No utilizar al aire libre ni en lugares donde se utilicen productos en aerosol (spray) o donde se administre oxígeno.
- No dirija el aire caliente hacia los ojos u otras zonas sensibles al calor
- Los accesorios pueden estar calientes durante su uso. Deje que se enfríen antes de manipularlos.
- No coloque el aparato sobre ninguna superficie mientras esté en funcionamiento.
- Mientras utilice el aparato, mantenga el pelo alejado de las entradas de aire.
- Este secador y plancha de pelo, si se puede colocar en la pared, debe estar alejado y fuera del alcance de las personas que se estén bañando o lavando.
- Cuando este aparato se utilice en un cuarto de baño, desenchúfelo después de usarlo, ya que la proximidad del agua representa un peligro incluso cuando el secador está apagado: Para una protec-

ción adicional, se aconseja instalar en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de funcionamiento residual nominal no superior a 30 mA. Pida consejo a su instalador.

- Este secador de pelo está equipado con una protección contra sobrecalentamiento que puede apagarse automáticamente cuando la temperatura del secador de pelo es demasiado alta. En ese momento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desenchufe el cable de alimentación, deje que el secador de pelo se enfríe durante unos minutos antes de volver a utilizarlo. Después de comprobar que no hay pelos u objetos extraños en la entrada y salida de aire, encienda el interruptor de encendido.

⚠ **¡Peligro! Peligro de electrocución.** Asegúrese de no introducir en el aparato objetos como horquillas u horquillas para el pelo. Podrían provocar un cortocircuito.

⚠ **ADVERTENCIA:** No utilice este aparato cerca del agua. No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

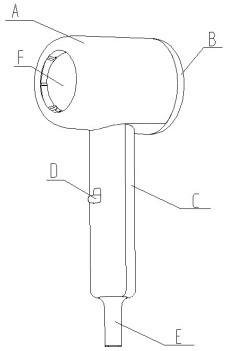
**LEER LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR**
**MANTENER LEJOS DEL AGUA**

## 3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| Producto | Tensión | Frecuencia | Potencia |
|---|---|---|---|
| **Secador de pelo** | AC 220-240V | 50-60Hz | 1000W |

## 4. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

A:Secador de pelo
B:Cubierta trasera
C:Carcasa trasera
D:Botón de encendido/apagado y temperatura
E:Protección del cable
F:Cubierta frontal



## 5. INSTRUCCIONES DE USO

**Antes de usar**
**1.** Desenrolle completamente el cable de alimentación.
**2.** Asegúrese de que la tensión del producto se coincida con la tensión de red.
**3.** Coloca una boquilla si es necesario. Puedes secar mechones sueltos concentrando el flujo de aire caliente con la boquilla de peluquería.

**INSTRUCCIONES DE USO:**
**1.** El cabello lavado debe permanecer húmedo y mojado. Cuando los cabellos estén secos; humedécelos ligeramente con agua.
**2.** Antes de peinarte, cepíllate o péinate el pelo, asegúrate de que está enredado. Evita que el pelo se seque demasiado: esto puede provocar un pelo encrespado difícil de peinar.
**3.** Dependiendo de tus gustos e ideas, puedes peinarte con secador.

**Manejo:** Con el práctico interruptor deslizante, la potencia de calentamiento y flujo de aire puede adaptarse a sus necesidades individuales.
**Son posibles las siguientes configuraciones:**
**0=** desactivado
**1 =** temperatura media / flujo de aire medio para un secado/peinado suave del cabello ligeramente húmedo
**2 =** temperatura más alta / fuerte flujo de aire para un secado rápido y/o peinado.

**PROTECCIÓN TÉRMICA 1.** Si debido a una obstrucción en la rejilla de protección o en la salida de aire, el secador se sobrecalienta, posee un sistema interno de protección (interruptor térmico), que se activa automáticamente y resulta en el apagado del secador. Si esto ocurre, desconecte el secador de la red eléctrica y espere de 10 a 20 minutos antes de volver a utilizarlo.

**CONSEJOS DE ESTILISMO**

- Para obtener el mejor efecto, la sección de cabello que se va a alisar no debe tener más de 5 cm de ancho y 1 cm de grosor.
- Para una protección extra, utiliza productos protectores del calor antes del alisado.

## 6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Por favor, desconecte primero el aparato.
2. Limpie la superficie de plástico de la carcasa con un paño húmedo y séquela con otro seco. No utilice alcohol ni productos abrasivos.
3. Se recomienda limpiar periódicamente la rejilla de protección trasera. Elimine los pelos y otros residuos depositados en la rejilla.
4. También pueden depositarse algunos pelos en la rejilla de salida de aire, límpiela si es necesario.
5. Este modelo de secador de pelo no necesita mantenimiento.
6. No necesita lubricación ni líquidos de limpieza.
7. Asegúrese siempre de mantener limpio el aparato para que funcione correctamente.
8. No sumerja el aparato en agua.
9. Por favor, limpie el secador de pelo de polvo y pelo mediante una limpieza regular.

## 1. IMPORTANT:

- **Always read the instruction book carefully before using.**
- **This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es**
- **Keep these instructions for future reference.**

## 2. Safety instructions for the user

### General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- This appliance is intended to be use used in household and similar applications.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.

### Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the

manufacturer.

- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance
- to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.

## ⚠ Restrictions on use when used with children and elders

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of the children less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not allow the children to use the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given super¬vision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

## ⚠ Instructions to follow when using the appliance

**Hair dryer:**

- This appliance works with high temperature, therefore during the use always hold it by the handle and use extreme caution.
- Do not use the appliance inside a bathroom, shower, sauna, etc.
- Never use hairspray with the dryer on ionization.
- Keep away the small objects or mini particles away from the dryer, to prevent to be sucked in through the protection grid.
- Do not leave the device exposed to the weather (rain, sun, frost…)
- Do not use while bathing.
- Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place in or drop into water or other liquid.
- If an appliance falls into water, “unplug it” immediately. Do not reach into the water.
- Never block the air openings of the appliance or place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air openings may be blocked. Keep the air openings free of lint, hair, and the like.
- Do not use the appliance for any purpose other than drying your hair.
- Never use while sleeping.
- Never drop or insert any object into any opening or hose.
- Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- Do not direct hot air toward eyes or other heat sensitive areas
- Attachments may be hot during use. Allow them to cool before handling.
- Do not place appliance on any surface while it is operating.
- While using the appliance, keep your hair away from the air inlets.
- This hair dryer and straightener if it can be fitted on the wall then it should be fitted away and out of reach of persons who are taking a bath or washing themselves.
- When this appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the hairdryer is switched off: For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operation current not exceeding 30mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- This hair dryer is equipped with an overheat protection that can turn o¬ automatically when the temperature of the hair dryer is too high. At this time, immediately turn off the power switch and unplug

the power cord, allow the hair dryer to cool for a few minutes before using it again. After checking that there are no hairs or foreign objects at the air inlet and outlet, turn on the power switch.

- Do not touch the shaded areas when in use or right after use since they will be very hot. Doing so may cause serious burn.

⚠ **Danger! Risk of electrocution!** Make sure that no objects such as hair clips or hair pins are inserted into the appliance. These can cause a short circuit.

⚠ **WARNING:** Do not use this appliance near water. Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

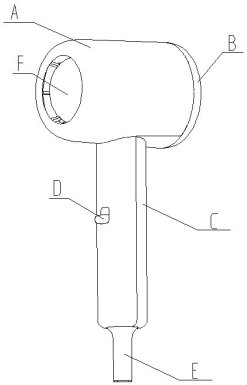
**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING**
**KEEP AWAY FROM WATER**

## 3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

| Product | Voltage | Frequency | Power |
|---|---|---|---|
| **Hair dryer** | AC 220-240V | 50-60Hz | 1000W |

## 4. PARTS DESCRIPTION

A:Hair dryer
B:Back cover
C:Rear housing
D:On / Off and temperature button
E:Protección del cable
F:Cubierta frontal



## 5. INSTRUCTIONS FOR USE

**Before Use**
**1.** Fully unwind the mains cable.
**2.** Make sure that the product voltage and the mains voltage match.
**3.** Attach a nozzle if necessary. You can dry single hair locks
by concentrating the flow of hot air with the hairdressing nozzle.

**INSTRUCTIONS FOR USE:**
**1.** Your washed hair should remain damp and moistened. When the hairs are dry; slightly dampen it with water.
**2.** Before styling, brush or comb your hair, ensure that it is entangled. Prevent the hair from becoming too dry: this may result in frizzy hair which is hard to style. Depending on your own views and ideas you can style your hair using hair dryer.

**Handling:** With the handy sliding-switch the heating and fan capacity can be changed to your individual requirements.
**The following settings are possible:**
**0 =** off
**1 =** medium temperature / medium airflow for gentle drying/styling of slightly damp hair
**2 =** higher temperature / strong airflow for quick drying and/or styling.

**THERMAL PROTECTION 1.** If due to an obstruction in the protection grid or in the air outlet, the dryer overheats, it has an internal protection system (thermal switch), which activate automatically and results in turning off of hair dryer. If this happens, disconnect the dryer from the mains and wait 10 to 20 minutes before reusing it.

**CONSEJOS DE ESTILISMO**
• Para obtener el mejor efecto, la sección de cabello que se va a alisar no debe tener más de 5
• cm de ancho y 1 cm de grosor. Para una protección extra, utiliza productos protectores del calor antes del alisado.

## 6. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Please, disconnect the device first.
2. Clean the plastic surface of the housing with a damp cloth and dry it with a dry one. Do not use alcohol or abrasive products.
3. It is recommended to clean the rear protection grid periodically. Remove the hair and other debris deposited on the grid.
4. Some hair may also be deposited on the air outlet grille, clean it if necessary.
5. This hair dryer model is maintenance free.
6. There is not any need of lubrication or any cleaning liquids.
7. Always make sure to keep the appliance clean for proper operation.
8. Please do not immerse the device in water.
9. Please clean the hair dryer from dust and hair by regular cleaning.

## 1. IMPORTANT:

- **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.**
- **Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.**
- **Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**

## 2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

### Précautions générales lors de l'utilisation d'appareils électriques

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins prévues. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut entraîner des problèmes dans l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise secteur.

### Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne pas placer ou faire fonctionner cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple,

plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche du contact mural, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque d'électrocution.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, le débrancher immédiatement et le faire réparer par un agent de service agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il y a une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doivent être remplacés que par le fabricant, son agent de service ou des personnes ayant les mêmes qualifications que lui. afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez-le.
- au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.

### ⚠ Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées

- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connais-

sances, à condition qu'elles aient été supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites.

## ⚠ Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

**Sèche-cheveux :**

- Cet appareil fonctionne à haute température, c'est pourquoi il faut toujours le tenir par la poignée et faire preuve d'une extrême prudence pendant l'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'intérieur d'une salle de bain, d'une douche, d'un sauna, etc.
- N'utilisez jamais de laque lorsque le sèche-cheveux est en mode ionisation.
- Éloignez les petits objets ou les mini particules du sèche-linge, afin d'éviter qu'ils ne soient aspirés par la grille de protection.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux intempéries (pluie, soleil, gel...)
- Ne pas utiliser pendant le bain.
- Ne pas placer ou ranger l'appareil dans un endroit où il pourrait tomber ou être entraîné dans une baignoire ou un évier.
- Ne pas placer ou laisser tomber dans l'eau ou tout autre liquide.
- Si un appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne mettez pas la main dans l'eau.
- N'obstruez jamais les ouvertures d'air de l'appareil et ne le placez pas sur une surface molle, telle qu'un lit ou un canapé, où les ouvertures d'air pourraient être obstruées. Veillez à ce que les ouvertures d'aération ne soient pas obstruées par des peluches, des cheveux ou d'autres éléments similaires.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que le séchage des cheveux.
- Ne jamais utiliser pendant le sommeil.
- Ne laissez jamais tomber ou n'insérez jamais d'objet dans une ouverture ou un tuyau.
- Ne pas utiliser à l'extérieur ou dans des endroits où des produits en aérosol sont utilisés ou dans lesquels de l'oxygène est administré.
- Ne pas diriger l'air chaud vers les yeux ou d'autres zones sensibles à la chaleur.
- Les accessoires peuvent être chauds pendant l'utilisation. Laissez-les refroidir avant de les manipuler.
- Ne pas poser l'appareil sur une surface quelconque pendant qu'il

fonctionne.

- Lorsque vous utilisez l'appareil, éloignez vos cheveux des entrées d'air.
- Ce sèche-cheveux et ce lisseur, s'ils peuvent être fixés au mur, doivent être installés à l'écart et hors de portée des personnes qui prennent un bain ou se lavent.
- Lorsque cet appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le après utilisation car la proximité de l'eau présente un danger même lorsque le sèche-cheveux est éteint : Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer un disjoncteur différentiel (DDR) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépassant pas 30mA sur le circuit électrique alimentant la salle de bains. Demandez conseil à votre installateur.
- Ce sèche-cheveux est équipé d'une protection contre la surchauffe qui peut s'éteindre automatiquement lorsque la température du sèche-cheveux est trop élevée. Dans ce cas, éteignez immédiatement l'interrupteur et débranchez le cordon d'alimentation, puis laissez le sèche-cheveux refroidir pendant quelques minutes avant de l'utiliser à nouveau. Après avoir vérifié qu'il n'y a pas de cheveux ou de corps étrangers à l'entrée et à la sortie d'air, mettez l'appareil sous tension.
- plaques chauffantes fermées ensemble lorsque l'appareil est laissé à chauffer ou à refroidir, ceci est particulièrement important s'il y a des enfants dans la maison. Un lisseur ouvert sans surveillance peut tomber et s'accrocher au bras d'un enfant, provoquant de graves brûlures.
- Ne touchez pas les zones ombragées lorsqu'elles sont utilisées ou juste après leur utilisation, car elles sont très chaudes. Vous risqueriez de vous brûler gravement.

⚠ **Danger ! Risque d'électrocution !** Veillez à ce qu'aucun objet tel qu'une pince à cheveux ou une épingle à cheveux ne soit inséré dans l'appareil. Ceux-ci peuvent provoquer un court-circuit.

⚠ **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau. N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un bassin ou de tout autre récipient contenant de l'eau.

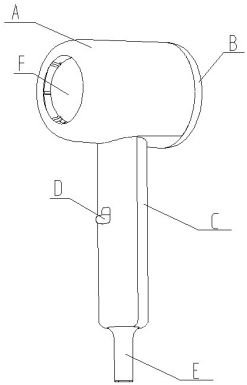
**LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL**
**TENIR À L'ÉCART DE L'EAU**

## 3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| Produit | Tension | Fréquence | Puissance |
|---|---|---|---|
| **Sèche-cheveux** | AC 220-240V | 50-60Hz | 1000W |

## 4. DESCRIPTION DES PIÈCES

A:Sèche-cheveux
B:Couvercle arrière
C:Boîtier arrière
D:Bouton marche/arrêt et température
E:Protège-cordon
F:Couvercle frontal




## 5. MODE D'EMPLOI

**Avant l'utilisation**
**1.** Dérouler complètement le câble d'alimentation.
**2.** Assurez-vous que la tension du produit et la la tension du réseau correspond.
**3.** Fixez un embout si nécessaire. Vous pouvez sécher une seule mèche de cheveux en concentrant le flux d'air chaud avec la buse de coiffage.

**LE MODE D'EMPLOI :**
**1.** Les cheveux lavés doivent rester humides et mouillés. Lorsque les cheveux sont secs, humidifiez-les légèrement avec de l'eau.
**2.** Avant de vous coiffer, brossez ou peignez vos cheveux, assurez-vous qu'ils sont bien emmêlés. Évitez que les cheveux ne deviennent trop secs : ils risquent de friser et d'être difficiles à coiffer. En fonction de vos idées, vous pouvez vous coiffer à l'aide d'un sèche-cheveux.

**Manipulation :** Le commutateur coulissant pratique permet de modifier la puissance du chauffage et du ventilateur en fonction de vos besoins.
**Les réglages suivants sont possibles :**
**0 =** éteint
**1 =** température moyenne / débit d'air moyen pour un séchage/coiffage en douceur des cheveux légèrement humides
**2 =** température plus élevée / flux d'air important pour un séchage et/ou un coiffage rapide.

**PROTECTION THERMIQUE 1:** Si, en raison d'une obstruction de la grille de protection ou de la sortie d'air, le sèche-cheveux surchauffe, il est doté d'un système de protection interne (interrupteur thermique) qui s'active automatiquement et entraîne l'arrêt du sèche-cheveux. Dans ce cas, débranchez le sèche-cheveux et attendez 10 à 20 minutes avant de le réutiliser.

**CONSEILS DE STYLE**
- Pour un effet optimal, la section de cheveux à lisser ne doit pas dépasser 5 cm de large et 1 cm d'épaisseur.
- Pour une protection supplémentaire, utilisez des produits de protection contre la chaleur avant de procéder au lissage.

## 6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Déconnectez d'abord l'appareil.
2. Nettoyez la surface en plastique du boîtier avec un chiffon humide et séchez-la avec un chiffon sec. Ne pas utiliser d'alcool ou de produits abrasifs.
3. Il est recommandé de nettoyer périodiquement la grille de protection arrière. Retirez les cheveux et autres débris déposés sur la grille.
4. Des cheveux peuvent également se déposer sur la grille de sortie d'air, nettoyez-la si nécessaire.
5. Ce modèle de sèche-cheveux ne nécessite aucun entretien.
6. Il n'est pas nécessaire de lubrifier ou d'utiliser des liquides de nettoyage.
7. Veillez à ce que l'appareil reste toujours propre pour qu'il fonctionne correctement.
8. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
9. Nettoyez régulièrement le sèche-cheveux pour le débarrasser de la poussière et des cheveux.

## 1. IMPORTANTE:

- **Ler sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página Web www.sogo.es**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

## 2. Instruções de segurança para o utilizador

### Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico

- Não utilizar o aparelho para outros fins que não os descritos neste manual.
- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Colocar sempre o aparelho sobre uma superfície plana e regular.
- O aparelho só deve ser utilizado para os fins previstos. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorrecta ou de um manuseamento incorreto. A utilização incorrecta ou o manuseamento incorreto podem provocar problemas no aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares.
- Antes de ligar o aparelho à tomada, certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária uma supervisão apertada quando qualquer aparelho é utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da ficha de alimentação.

### Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.

- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos em pessoas.
- Quando quiser retirar a ficha do contacto de parede, faça-o na própria ficha e não puxando pelo cabo ou pelo aparelho.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando a atmosfera estiver húmida, pois existe o risco de choque elétrico.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um serviço de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver uma fuga.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo estiver danificado, ésó devem ser substituídos pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes em para evitar o perigo.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolver o aparelho
- ao serviço de assistência autorizado mais próximo para exame, reparação ou ajuste.

## ⚠ Restrições de utilização quando utilizado com crianças e idosos

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Não permitir que as crianças utilizem o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou

mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem sido supervisionadas ou instruídas.

## ⚠ Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

**Secador de cabelo:**

- Este aparelho funciona a altas temperaturas, pelo que, durante a utilização, deve segurá-lo sempre pela pega e ter muito cuidado.
- Não utilizar o aparelho no interior de uma casa de banho, chuveiro, sauna, etc.
- Nunca utilizar laca com o secador ligado à ionização.
- Afastar os pequenos objectos ou as mini-partículas da máquina de secar, para evitar que sejam aspirados pela grelha de proteção.
- Não deixar o aparelho exposto às intempéries (chuva, sol, geada...)
- Não utilizar durante o banho.
- Não coloque ou guarde o aparelho num local onde possa cair ou ser puxado para uma banheira ou lava-loiça.
- Não colocar nem deixar cair dentro de água ou de outro líquido.
- Se um aparelho cair na água, “desligue-o” imediatamente. Não tocar na água.
- Nunca bloqueie as aberturas de ar do aparelho nem o coloque sobre uma superfície macia, como uma cama ou um sofá, onde as aberturas de ar possam ficar bloqueadas. Manter as aberturas de ar livres de cotão, cabelos e afins.
- Não utilizar o aparelho para outros fins que não sejam a secagem do cabelo.
- Nunca utilizar durante o sono.
- Nunca deixe cair ou introduza qualquer objeto em qualquer abertura ou mangueira.
- Não utilizar no exterior nem em locais onde estejam a ser utilizados produtos em aerossol (spray) ou onde esteja a ser administrado oxigénio.
- Não direcionar o ar quente para os olhos ou outras áreas sensíveis ao calor
- Os acessórios podem estar quentes durante a utilização. Deixe-os

arrefecer antes de os manusear.

- Não colocar o aparelho sobre qualquer superfície enquanto estiver a funcionar.
- Durante a utilização do aparelho, manter o cabelo afastado das entradas de ar.
- Este secador e alisador de cabelo, se puder ser colocado na parede, deve ser colocado longe e fora do alcance das pessoas que estão a tomar banho ou a lavar-se.
- Quando este aparelho for utilizado numa casa de banho, desligue-o da tomada após a utilização, uma vez que a proximidade da água representa um perigo, mesmo quando o secador de cabelo está desligado: Para proteção adicional, é aconselhável a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente nominal de funcionamento residual não superior a 30 mA no circuito elétrico que alimenta a casa de banho. Peça conselhos ao seu instalador.
- Este secador de cabelo está equipado com uma proteção contra o sobreaquecimento que pode desligar-se automaticamente quando a temperatura do secador de cabelo é demasiado elevada. Nessa altura, desligar imediatamente o interrutor e desligar o cabo de alimentação, deixar arrefecer o secador de cabelo durante alguns minutos antes de o voltar a utilizar. Depois de verificar que não existem cabelos ou objectos estranhos na entrada e na saída de ar, ligar o interrutor de alimentação.

⚠ **Perigo! Risco de eletrocussão!** Certifique-se de que não são introduzidos objectos como ganchos ou ganchos de cabelo no aparelho. Estes objectos podem provocar um curto-circuito.

⚠ **AVISO:** Não utilize este aparelho perto de água. Não utilizar este aparelho perto de banheiras, chuveiros, bacias ou outros recipientes que contenham água.

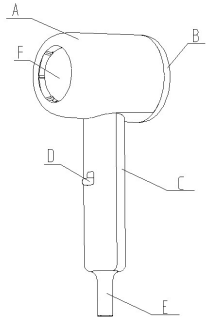
**LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR.**
**MANTER AFASTADO DA ÁGUA**

## 3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

| Producto | Voltagem | Frequência | Poder |
|---|---|---|---|
| **Secador de cabelo** | AC 220-240V | 50-60Hz | 1000W |

## 4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

A:Secador de cabelo
B:Tampa traseira
C:Caixa traseira
D. Botão de ligar/desligar e de temperatura
E:Proteção do cabo
F:Tampa frontal




## 5. INSTRUÇÕES DE USO

1. O cabelo lavado deve ser seco normalmente, ou seja, com um secador de cabelo normal, mas o cabelo deve permanecer húmido e molhado. Quando os cabelos estiverem secos, humedeça-os ligeiramente com água.
2. Antes de pentear, escovar ou pentear o cabelo, certifique-se de que este está emaranhado. Evite que o cabelo fique demasiado seco: isto pode resultar num cabelo frisado, difícil de pentear. Dependendo das suas opiniões e ideias, pode pentear o seu cabelo com um secador de cabelo.
   **Manuseamento:** Com o prático interrutor deslizante, a capacidade de aquecimento e de ventilação pode ser alterada de acordo com as suas necessidades individuais.
   São possíveis as seguintes regulações:
   0= desligado
   1 = temperatura média / caudal de ar médio para uma secagem suave/estilização de cabelos ligeiramente húmidos
   2 = temperatura mais elevada / caudal de ar forte para uma secagem rápida e/ou criação de penteados.

**PROTECÇÃO TÉRMICA**

1. Se, devido a uma obstrução na grelha de proteção ou na saída de ar, o secador sobreaquecer, dispõe de um sistema de proteção interna (interrutor térmico), que se ativa automaticamente e provoca o desligamento do secador. Se isto acontecer, desligue o secador da corrente eléctrica e aguarde 10 a 20 minutos antes de o voltar a utilizar.

**DICAS DE ESTILO**

1. Para um melhor efeito, a secção de cabelo a ser alisada não deve ter mais de 5 cm de largura e 1 cm de espessura.
2. Para maior proteção, utilize produtos de proteção térmica antes de alisar o cabelo.

## 6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Primeiro, desligue o dispositivo.
2. Limpe a superfície de plástico da caixa com um pano húmido e seque-a com um pano seco. Não utilize álcool ou produtos abrasivos.
3. Recomenda-se a limpeza periódica da grelha de proteção traseira. Remover os cabelos e outros detritos depositados na grelha.
4. Podem também ficar depositados alguns cabelos na grelha de saída de ar; limpe-a se necessário.
5. Este modelo de secador de cabelo não necessita de manutenção.
6. Não é necessária qualquer lubrificação ou líquido de limpeza.
7. Certifique-se sempre de que mantém o aparelho limpo para um funcionamento correto.
8. Não mergulhe o aparelho em água.
9. Limpe regularmente o secador de cabelo do pó e do cabelo.

## 1. WICHTIG!:

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
- **Diese Anleitung kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.**
- **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

## 2. Sicherheitshinweise für den Benutzer

### Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und ebene Oberfläche.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen. Fehlgebrauch oder unsachgemäße Handhabung können zu Problemen im Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnliche Anwendungen bestimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät einstecken.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig von der Stromquelle getrennt, auch wenn es ausgeschaltet wurde. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

### Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen

auf und betreiben Sie es nicht.

- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen wollen, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät selbst.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle, bevor Sie es wieder verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es ein Leck hat.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, ist es dürfen nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen in um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion oder einer Beschädigung des Geräts, geben Sie das Gerät zurück
- zur nächsten autorisierten Kundendienststelle zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung.

### ⚠ Nutzungseinschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät zu benutzen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Einweisung.

## ⚠ Hinweise zur Verwendung des Geräts

**Haartrockner:**

- Dieses Gerät arbeitet mit hohen Temperaturen, halten Sie es daher während des Gebrauchs immer am Griff und seien Sie äußerst vorsichtig.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Badezimmer, einer Dusche, einer Sauna usw.
- Verwenden Sie niemals Haarspray, wenn der Trockner auf Ionisierung eingestellt ist.
- Halten Sie kleine Gegenstände oder Kleinstpartikel vom Trockner fern, damit sie nicht durch das Schutzgitter angesaugt werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht der Witterung ausgesetzt (Regen, Sonne, Frost...)
- Nicht beim Baden verwenden.
- Stellen oder lagern Sie das Gerät nicht so, dass es in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen oder hineingezogen werden kann.
- Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten legen oder fallen lassen.
- Wenn ein Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den “Stecker”. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Blockieren Sie niemals die Luftöffnungen des Geräts und stellen Sie es nicht auf eine weiche Oberfläche, wie z. B. ein Bett oder eine Couch, wo die Luftöffnungen blockiert werden könnten. Halten Sie die Luftöffnungen frei von Fusseln, Haaren und dergleichen.
- Verwenden Sie das Gerät nur zum Trocknen Ihrer Haare.
- Niemals im Schlaf verwenden.
- Lassen Sie niemals einen Gegenstand in eine Öffnung oder einen Schlauch fallen oder stecken Sie ihn hinein.
- Nicht im Freien oder an Orten verwenden, an denen Aerosolprodukte (Sprays) verwendet werden oder an denen Sauerstoff verabreicht

wird.

- Richten Sie die heiße Luft nicht auf die Augen oder andere hitzeempfindliche Bereiche.
- Die Anbaugeräte können während des Gebrauchs heiß sein. Lassen Sie sie vor der Handhabung abkühlen.
- Stellen Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf irgendeine Oberfläche.
- Halten Sie während der Benutzung des Geräts Ihre Haare von den Lufteinlässen fern.
- Wenn dieser Haartrockner und das Glätteisen an der Wand angebracht werden können, sollten sie außerhalb der Reichweite von Personen angebracht werden, die ein Bad nehmen oder sich waschen.
- Wenn dieses Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn der Haartrockner ausgeschaltet ist: Als zusätzlichen Schutz empfiehlt sich die Installation eines Fehlerstromschutzschalters (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA in dem Stromkreis, der das Badezimmer versorgt. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Dieser Haartrockner ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der sich automatisch ausschalten kann, wenn die Temperatur des Haartrockners zu hoch ist. Schalten Sie in diesem Fall sofort den Netzschalter aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie den Haartrockner einige Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn wieder benutzen. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Haare oder Fremdkörper im Luftein- und -auslass befinden, und schalten Sie den Netzschalter ein.

⚠ **Gefahr! Gefahr eines Stromschlages!** Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände wie Haarspangen oder Haarnadeln in das Gerät gesteckt werden. Diese können einen Kurzschluss verursachen.

⚠ **WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Was-ser. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern mit Wasser.

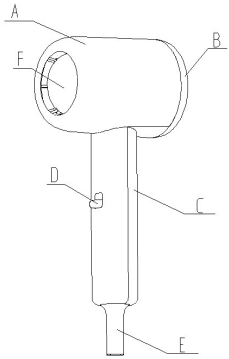
**VOR GEBRAUCH ALLE ANWEISUNGEN LESEN**
**VON WASSER FERNHALTEN**

## 3. TECHNISCHE DATEN

| Produkt | Spannung | Frequenz | Strom |
|---|---|---|---|
| **Haartrockner** | AC 220-240V | 50-60Hz | 1000W |

## 4. BESCHREIBUNG DER TEILE

A: Haartrockner
B: Rückseite
C: Hinteres Gehäuse
D: Ein-/Aus- und Temperaturtaste
E: Cord-Schutz
F: Frontabdeckung




## 5. GEBRAUCHSANWEISUNG

**Vor dem Gebrauch**
**1.** Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
**2.** Vergewissern Sie sich, dass die Produktspannung und die Netzspannung übereinstimmt.
**3.** Bringen Sie bei Bedarf eine Düse an. Sie können einzelne Haarsträhnen trocknen durch Bündelung des Heißluftstroms mit der Friseurdüse.

**GEBRAUCHSANWEISUNG:**
**1.** Das gewaschene Haar sollte feucht und nass bleiben. Wenn die Haare trocken sind, befeuchten Sie sie leicht mit Wasser.
**2.** Vergewissern Sie sich vor dem Styling, dass Ihr Haar verfilzt ist. Verhindern Sie, dass das Haar zu trocken wird: Dies kann zu krausem Haar führen, das sich nur schwer stylen lässt. Je nach Ihren eigenen Vorstellungen und Ideen können Sie Ihr Haar mit einem Haartrockner stylen.

**Handhabung:** Mit dem praktischen Schiebeschalter kann die Heiz- und Gebläseleistung den individuellen Bedürfnissen angepasst werden.
**Die folgenden Einstellungen sind möglich:**
**0 =** aus
**1 =** mittlere Temperatur / mittlerer Luftstrom für schonendes Trocknen/Styling von leicht feuchtem Haar
**2 =** höhere Temperatur / starker Luftstrom zum schnellen Trocknen und/oder Stylen.

**THERMISCHER SCHUTZ 1:** Sollte der Trockner aufgrund einer Verstopfung des Schutzgitters oder des Luftauslasses überhitzen, verfügt er über ein internes Schutzsystem (Thermoschalter), das automatisch aktiviert wird und zum Ausschalten des Haartrockners führt. Trennen Sie in diesem Fall den Trockner vom Stromnetz und warten Sie 10 bis 20 Minuten, bevor Sie ihn wieder benutzen.
.
**STYLING-TIPPS**
- Um einen optimalen Effekt zu erzielen, sollte die zu glättende Haarpartie nicht mehr als 5 cm breit und 1 cm dick sein.
- Für zusätzlichen Schutz sollten Sie vor dem Glätten Hitzeschutzprodukte verwenden.

## 6. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Bitte trennen Sie zuerst das Gerät vom Netz.
2. Reinigen Sie die Kunststoffoberfläche des Gehäuses mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keinen Alkohol oder Scheuermittel.
3. Es wird empfohlen, das hintere Schutzgitter regelmäßig zu reinigen. Entfernen Sie Haare und andere Verunreinigungen, die sich auf dem Gitter abgesetzt haben.
4. Einige Haare können sich auch auf dem Luftauslassgitter ablagern; reinigen Sie es bei Bedarf.
5. Dieses Haartrockner-Modell ist wartungsfrei.
6. Es besteht kein Bedarf an Schmierung oder Reinigungsflüssigkeiten.
7. Achten Sie immer darauf, das Gerät sauber zu halten, damit es einwandfrei funktioniert.
8. Bitte tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
9. Bitte befreien Sie den Haartrockner durch regelmäßige Reinigung von Staub und Haaren.

## 1. IMPORTANTE:

- **Prima dell'uso, leggere sempre attentamente le istruzioni per l'uso.**
- **Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.**
- **Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.**

## 2. Istruzioni di sicurezza per l'utente

### Precauzioni generali per l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e uniforme.
- L'unità deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata. L'uso improprio o la manipolazione non corretta possono causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Il dispositivo non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccarlo dalla spina di rete.

### Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non collocare o far funzionare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione

su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.

- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a bordi taglienti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Quando si desidera rimuovere la spina dal contatto a parete, si prega di farlo sulla spina stessa e non tirando il cavo o l'apparecchio stesso.
- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in presenza di un'atmosfera umida, poiché sussiste il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se ha una perdita.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Nel caso in cui il cavo sia danneggiato, è devono essere sostituiti solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone qualificate in modo analogo in per evitare il pericolo.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualche modo, restituire l'apparecchio
- al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.

## ⚠ Restrizioni d'uso in presenza di bambini e anziani

- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali

o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzione.

## ⚠ Istruzioni da seguire per l'uso dell'apparecchio

**Asciugacapelli:**

- Questo apparecchio funziona ad alta temperatura, pertanto durante l'uso è necessario tenerlo sempre per l'impugnatura e usare la massima cautela.
- Non utilizzare l'apparecchio all'interno di un bagno, una doccia, una sauna, ecc.
- Non utilizzare mai la lacca per capelli con l'asciugacapelli a ionizzazione.
- Tenere lontani dall'asciugatrice piccoli oggetti o minuscole particelle, per evitare che vengano aspirati attraverso la griglia di protezione.
- Non lasciare il dispositivo esposto alle intemperie (pioggia, sole, gelo...).
- Non utilizzare durante il bagno.
- Non collocare o riporre l'apparecchio in un punto in cui possa cadere o essere trascinato in una vasca o in un lavandino.
- Non inserire o far cadere in acqua o altri liquidi.
- Se un apparecchio cade in acqua, "staccare la spina" immediatamente. Non toccare l'acqua.
- Non ostruire mai le aperture dell'aria dell'apparecchio e non collocarlo su una superficie morbida, come un letto o un divano, dove le aperture dell'aria potrebbero essere bloccate. Mantenere le aperture dell'aria libere da lanugine, capelli e simili.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dall'asciugatura dei capelli.
- Non utilizzare mai durante il sonno.
- Non lasciar mai cadere o inserire oggetti in un'apertura o in un tubo.
- Non utilizzare all'aperto e non operare in presenza di prodotti aerosol (spray) o in caso di somministrazione di ossigeno.
- Non dirigere l'aria calda verso gli occhi o altre aree sensibili al calore

- Gli accessori possono essere caldi durante l'uso. Lasciarli raffreddare prima di maneggiarli.
- Non appoggiare l'apparecchio su alcuna superficie mentre è in funzione.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, tenere i capelli lontani dalle prese d'aria.
- Se l'asciugacapelli e la piastra possono essere montati a parete, devono essere collocati lontano e fuori dalla portata delle persone che fanno il bagno o si lavano.
- Quando questo apparecchio viene utilizzato in bagno, staccare la spina dopo l'uso poiché la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo anche quando l'asciugacapelli è spento: Per una maggiore protezione, è consigliabile installare un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale di funzionamento non superiore a 30mA nel circuito elettrico che alimenta il bagno. Chiedete consiglio al vostro installatore.
- Questo asciugacapelli è dotato di una protezione contro il surriscaldamento che può spegnersi automaticamente quando la temperatura dell'asciugacapelli è troppo alta. A questo punto, spegnere immediatamente l'interruttore di alimentazione e scollegare il cavo di alimentazione; lasciare raffreddare l'asciugacapelli per alcuni minuti prima di utilizzarlo di nuovo. Dopo aver controllato che non vi siano capelli o oggetti estranei all'ingresso e all'uscita dell'aria, accendere l'interruttore di alimentazione.

⚠ **Pericolo! Pericolo di folgorazione!** Assicurarsi che nell'apparecchio non siano inseriti oggetti come fermagli o spille per capelli. Questi oggetti possono causare un cortocircuito.

⚠ **AVVERTENZA:** Non utilizzare questo apparecchio in prossimità dell'acqua. Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, bacini o altri recipienti contenenti acqua.

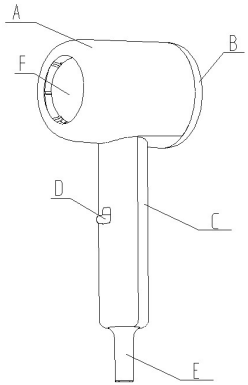
**LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO**
**TENERE LONTANO DALL'ACQUA**

## 3. SPECIFICHE TECNICHE

| Produtto | Voltaggio | Frequenza | Energia |
|---|---|---|---|
| **Asciugacapelli** | AC 220-240V | 50-60Hz | 1000W |

## 4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

A:Asciugacapelli
B:Coperchio posteriore
C:Alloggiamento posteriore
D:Pulsante di accensione/spegnimento e temperatura
E:Protezione del cavo
F:Coperchio frontale




## 5. ISTRUZIONI PER L'USO

**Prima dell'uso**
**1.** Svolgere completamente il cavo di alimentazione.
**2.** Assicurarsi che la tensione del prodotto e la corrispondenza della tensione di rete.
**3.** Se necessario, applicare un beccuccio. È possibile asciugare singole ciocche di capelli concentrando il flusso di aria calda con l'ugello per parrucchieri.

**ISTRUZIONI PER L'USO:**
**1.** I capelli lavati devono rimanere umidi e bagnati. Quando i capelli sono asciutti, inumidirli leggermente con acqua.
**2.** Prima di procedere alla messa in piega, spazzolare o pettinare i capelli, assicurandosi che siano aggrovigliati. Evitare che i capelli diventino troppo secchi: ciò potrebbe causare capelli crespi e difficili da acconciare. A seconda delle vostre idee e dei vostri punti di vista, potete acconciare i capelli usando il phon.

**Manipolazione:** Grazie al pratico interruttore scorrevole, la capacità di riscaldamento e di ventilazione può essere modificata in base alle esigenze individuali.
**Sono possibili le seguenti impostazioni:**
**0 =** spento
**1 =** temperatura media / flusso d'aria medio per un'asciugatura/un'acconciatura delicata dei capelli leggermente umidi
**2 =** temperatura più elevata / forte flusso d'aria per un'asciugatura e/o uno styling rapidi.

**PROTEZIONE TERMICA 1:** Se a causa di un'ostruzione nella griglia di protezione o nell'uscita dell'aria, l'asciugacapelli si surriscalda, è dotato di un sistema di protezione interno (interruttore termico) che si attiva automaticamente e porta allo spegnimento dell'asciugacapelli. In tal caso, scollegare l'asciugacapelli dalla rete elettrica e attendere 10-20 minuti prima di riutilizzarlo.

**CONSIGLI PER LO STYLING**

- Per un effetto ottimale, la sezione di capelli da lisciare non deve superare i 5 cm di larghezza e 1 cm di spessore.
- Per una maggiore protezione, utilizzare prodotti termoprotettivi prima della stiratura.

## 6. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare prima il dispositivo.
2. Pulire la superficie in plastica dell'alloggiamento con un panno umido e asciugarlo con uno asciutto. Non utilizzare alcol o prodotti abrasivi.
3. Si raccomanda di pulire periodicamente la griglia di protezione posteriore. Rimuovere i capelli e gli altri detriti depositati sulla griglia.
4. Alcuni capelli possono depositarsi anche sulla griglia di uscita dell'aria; se necessario, pulirla.
5. Questo modello di asciugacapelli non richiede manutenzione.
6. Non è necessaria alcuna lubrificazione o liquido di pulizia.
7. Per un corretto funzionamento, assicurarsi sempre che l'apparecchio sia pulito.
8. Non immergere il dispositivo in acqua.
9. Pulire l'asciugacapelli da polvere e capelli con una pulizia regolare.

## 1. DŮLEŽITÉ:

- **Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.**
- **Tento návod si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.**
- **Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.**

## 2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

### Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrického zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Spotřebič vždy pokládejte na rovný a rovný povrch.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace nepřebíráme žádnou odpovědnost. Nesprávné použití nebo nesprávná manipulace mohou způsobit problémy s přístrojem a způsobit zranění uživatele.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro podobné účely.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Při používání spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutný přísný dohled.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od zdroje napájení ani po vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zástrčky.

### Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Tento spotřebič neumisťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel nestavte na horké povrchy (např. plotýnky sporáku) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte v otevřeném ohni.
- Nenechávejte napájecí kabel viset na ostrých hranách a chraňte jej před horkými předměty a plameny. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.

- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Pokud chcete vyjmout zástrčku ze zásuvky, proveďte to na samotné zástrčce, a ne taháním za kabel nebo samotný spotřebič.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před zapojením nebo odpojením suché ruce.
- Přístroj nepoužívejte s mokrýma rukama, na vlhkých podlahách nebo ve vlhkém prostředí, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu spotřebiče do vody jej před opětovným použitím okamžitě odpojte od elektrické sítě a odneste k opravě do autorizovaného servisu.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj teče.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě, že je kabel poškozený, je třeba smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby v rámci. aby se zabránilo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jeho poškození spotřebič vraťte.
- do nejbližšího autorizovaného servisu k přezkoumání, opravě nebo seřízení.

## ⚠ Omezení použití při použití s dětmi a staršími osobami

- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nedovolte dětem, aby spotřebič používaly.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo nebyly poučeny.

## ⚠ Pokyny, které je třeba dodržovat při používání spotřebiče

**Fén na vlasy:**

- Tento spotřebič pracuje s vysokou teplotou, proto jej při používání vždy držte za rukojeť a dbejte zvýšené opatrnosti.
- Nepoužívejte spotřebič v koupelně, sprše, sauně apod.
- Nikdy nepoužívejte lak na vlasy se zapnutou ionizací.
- Nepřibližujte k sušičce malé předměty nebo miniaturní částice, aby nedošlo k jejich nasátí přes ochrannou mřížku.
- Nenechávejte přístroj vystavený povětrnostním vlivům (déšť, slunce, mráz...).
- Nepoužívejte při koupání.
- Spotřebič neumisťujte ani neskladujte na místech, kde by mohl spadnout nebo být vtažen do vany nebo umyvadla.
- Nevkládejte je do vody nebo jiné kapaliny ani je do ní nevhazujte.
- Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě jej odpojte. Nesahejte do vody.
- Nikdy nezakrývejte větrací otvory spotřebiče ani jej nepokládejte na měkký povrch, jako je postel nebo pohovka, kde by mohlo dojít k zablokování větracích otvorů. Udržujte vzduchové otvory bez žmolků, vlasů apod.
- Nepoužívejte přístroj k jiným účelům než k vysoušení vlasů.
- Nikdy je nepoužívejte během spánku.
- Do žádného otvoru nebo hadice nikdy nevhazujte ani nevkládejte žádné předměty.
- Nepoužívejte jej ve venkovních prostorách ani v místech, kde se používají aerosolové (sprejové) přípravky nebo kde se podává kyslík.
- Nesměrujte horký vzduch do očí nebo na jiná místa citlivá na teplo.
- Nástavce mohou být během používání horké. Před manipulací s nimi je nechte vychladnout.
- Během provozu nepokládejte spotřebič na žádný povrch.
- Při používání spotřebiče udržujte vlasy mimo dosah přívodů vzduchu.
- Pokud lze tento fén a žehličku na vlasy připevnit na stěnu, měl by být umístěn mimo dosah koupajících se nebo myjících se osob.
- Pokud tento spotřebič používáte v koupelně, po použití jej odpojte ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí, i když je fén vypnutý: Pro dodatečnou ochranu se doporučuje instalovat do elektrického obvodu napájejícího koupelnu proudový chránič (RCD) se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA. O radu požádejte svého instalatéra.
- Tento vysoušeč vlasů je vybaven ochranou proti přehřátí, která se může automaticky vypnout, když je teplota vysoušeče příliš vysoká.

V takovém okamžiku okamžitě vypněte vypínač a odpojte napájecí kabel, před dalším použitím nechte fén několik minut vychladnout. Po kontrole, že na vstupu a výstupu vzduchu nejsou žádné vlasy nebo cizí předměty, zapněte vypínač.

⚠ **Nebezpečí! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Dbejte na to, aby do spotřebiče nebyly vkládány žádné předměty, jako jsou sponky nebo sponky do vlasů. Ty mohou způsobit zkrat.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti vody. Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.

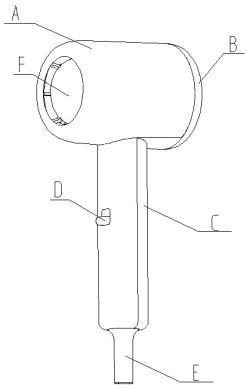
**PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY**
**UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH VODY**

## 3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

| Produkt | Napětí | Frekvence | Power |
|---|---|---|---|
| **Fén na vlasy** | AC 220-240V | 50-60Hz | 1000W |

## 4. POPIS DÍLŮ

A:Fén na vlasy
B:Zadní kryt
C:Zadní kryt
D:Tlačítko zapnutí/vypnutí a teploty
E:Ochranná šňůra
F:Přední kryt



## 5. NÁVOD K POUŽITÍ

**Před použitím**
**1.** Úplně odviňte síťový kabel.
**2.** Ujistěte se, že napětí výrobku a síťové napětí odpovídá.
**3.** V případě potřeby připojte trysku. Můžete sušit jednotlivé prameny vlasů soustředěním proudu horkého vzduchu pomocí kadeřnické trysky.

**NÁVOD K POUŽITÍ:**
**1.** Umyté vlasy by měly zůstat vlhké a navlhčené. Když jsou vlasy suché, mírně je navlhčete vodou.
**2.** Před úpravou, kartáčováním nebo česáním vlasů se ujistěte, že jsou zapletené. Zabraňte přílišnému vysušení vlasů: to může mít za následek krepatění vlasů, které se obtížně upravují. V závislosti na vlastních názorech a představách můžete vlasy upravovat pomocí fénu.

**Manipulace:** Pomocí praktického posuvného přepínače lze měnit výkon topení a ventilátoru podle individuálních požadavků.
**Je možné provést následující nastavení:**
**0 =** vypnuto
**1 =** střední teplota / střední proud vzduchu pro šetrné vysoušení/úpravu mírně vlhkých vlasů
**2 =** vyšší teplota / silný proud vzduchu pro rychlé sušení a/nebo styling.

**TEPELNÁ OCHRANA 1**: Pokud by se v důsledku překážky v ochranné mřížce nebo ve výstupu vzduchu vysoušeč přehřál, je vybaven vnitřním ochranným systémem (tepelným spínačem), který se automaticky aktivuje a vede k vypnutí vysoušeče. Pokud k tomu dojde, odpojte vysoušeč od elektrické sítě a počkejte 10 až 20 minut, než jej znovu použijete.

**TIPY NA STYLING**
- Pro dosažení nejlepšího efektu by narovnávaná část vlasů neměla být širší než 5 cm a silnější než 1 cm.
- Pro větší ochranu používejte před narovnáním přípravky na ochranu před teplem.

## 6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Nejprve zařízení odpojte.
2. Plastový povrch krytu očistěte vlhkým hadříkem a osušte jej suchým. Nepoužívejte alkohol ani abrazivní prostředky.
3. Zadní ochrannou mřížku se doporučuje pravidelně čistit. Odstraňte vlasy a jiné nečistoty usazené na mřížce.
4. Některé vlasy se mohou usazovat i na mřížce výstupu vzduchu, v případě potřeby ji vyčistěte.
5. Tento model vysoušeče vlasů je bezúdržbový.
6. Není třeba mazat ani používat žádné čisticí kapaliny.
7. Pro správnou funkci spotřebiče vždy dbejte na jeho čistotu.
8. Zařízení neponořujte do vody.
9. Fén pravidelně čistěte od prachu a vlasů.

## 1. VIGTIGT:

- **Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.**
- **Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es.**
- **Opbevar disse instruktioner til senere brug.**

## 2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

### Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Placer altid apparatet på en flad og jævn overflade.
- Enheden må kun bruges til de tilsigtede formål. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert håndtering. Misbrug eller forkert håndtering kan medføre problemer med apparatet og forårsage skader på brugeren.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og lignende anvendelser.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer dit apparat, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Enheden er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv om den er blevet slukket. For at afbryde den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.

### Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Placer eller brug ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller anvendes på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge i skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og flammer. Sno ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.
- Brug aldrig tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten.

- Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
- Når du vil tage stikket ud af vægkontakten, skal du gøre det ved selve stikket og ikke ved at trække i kablet eller selve apparatet.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtig atmosfære, da der er risiko for elektrisk stød.
- Nedsænk aldrig apparatet eller stikket i vand eller anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks afbryde strømforsyningen og bringe det til et autoriseret serviceværksted til reparation, før du bruger det igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, skal den må kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer i for at undgå fare.
- I tilfælde af funktionsfejl i apparatet, eller hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, skal du returnere apparatet.
- til nærmeste autoriserede serviceværksted for undersøgelse, reparation eller justering.

## ⚠ Begrænsninger for brug sammen med børn og ældre

- Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Lad ikke børn bruge apparatet.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller har fået instruktioner om at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktion.

## ⚠ Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

**Hårtørrer:**

- Dette apparat arbejder med høje temperaturer, så hold det altid i håndtaget under brug, og vær yderst forsigtig.
- Brug ikke apparatet i et badeværelse, en bruser, en sauna osv.
- Brug aldrig hårspray med tørretumbleren på ionisering.
- Hold små genstande eller minipartikler væk fra tørretumbleren for at undgå, at de suges ind gennem beskyttelsesgitteret.
- Lad ikke enheden være udsat for vejrliget (regn, sol, frost ...).
- Må ikke bruges under badning.
- Placer eller opbevar ikke apparatet, hvor det kan falde eller blive trukket ned i et badekar eller en vask.
- Må ikke lægges i eller falde ned i vand eller anden væske.
- Hvis et apparat falder i vand, skal du straks trække stikket ud. Ræk ikke ned i vandet.
- Bloker aldrig apparatets luftåbninger, og placer det aldrig på et blødt underlag som f.eks. en seng eller sofa, hvor luftåbningerne kan blive blokeret. Hold luftåbningerne fri for fnug, hår og lignende.
- Brug ikke apparatet til andre formål end at tørre dit hår.
- Brug den aldrig, mens du sover.
- Tab eller stik aldrig genstande ind i åbninger eller slanger.
- Må ikke anvendes udendørs eller på steder, hvor der anvendes aerosolprodukter (spray), eller hvor der gives ilt.
- Ret ikke varm luft mod øjne eller andre varmefølsomme områder.
- Redskaber kan være varme under brug. Lad dem køle af før håndtering.
- Anbring ikke apparatet på nogen overflade, mens det er i drift.
- Når du bruger apparatet, skal du holde håret væk fra luftindtagene.
- Hvis hårtørreren og glattejernet kan monteres på væggen, skal den monteres væk og uden for rækkevidde af personer, der bader eller vasker sig.
- Når dette apparat bruges i et badeværelse, skal stikket trækkes ud efter brug, da nærheden af vand udgør en fare, selv når hårtørreren er slukket: For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA i det elektriske kredsløb, der forsyner badeværelset. Spørg din installatør til råds.
- Denne hårtørrer er udstyret med en overophedningsbeskyttelse, der kan slå automatisk fra, når hårtørrerens temperatur er for høj. På dette tidspunkt skal du straks slukke for kontakten og tage stikket ud af stikkontakten, og lade hårtørreren køle af i et par minutter, før du

bruger den igen. Tænd for kontakten, når du har kontrolleret, at der ikke er hår eller fremmedlegemer ved luftindtaget og -udtaget.

⚠ **Fare! Risiko for elektrisk stød!** Sørg for, at der ikke sættes genstande som f.eks. hårspænder eller hårnåle ind i apparatet. De kan forårsage en kortslutning.

⚠ **ADVARSEL:** Brug ikke dette apparat i nærheden af vand. Brug ikke dette apparat i nærheden af badekar, brusere, håndvaske eller andre beholdere, der indeholder vand.

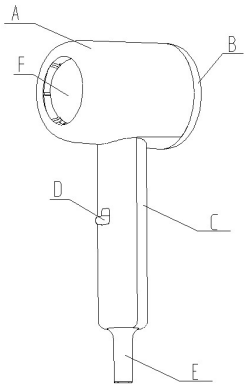
**LÆS ALLE INSTRUKTIONER FØR BRUG**
**HOLDES VÆK FRA VAND**

## 3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

| Produkt | Spænding | Frekvens | Kraft |
|---|---|---|---|
| **Hårtørrer** | AC 220-240V | 50-60Hz | 1000W |

## 4. BESKRIVELSE AF DELE

A:Hårtørrer
B:Bagbeklædning
C:Bageste kabinet
D:Tænd/sluk- og temperaturknap
E:Ledningsbeskyttelse
F:Frontdæksel



## 5. INSTRUKTIONER TIL BRUG

**Før brug**
**1.** Træk netledningen helt ud.
**2.** Sørg for, at produktets spænding og netspændingen stemmer overens.
**3.** Sæt et mundstykke på, hvis det er nødvendigt. Du kan tørre enkelte hårlokker ved at koncentrere strømmen af varm luft med frisørmundstykket.

**INSTRUKTIONER TIL BRUG:**
**1.** Dit vaskede hår skal forblive fugtigt og gennemfugtet. Når håret er tørt; fugt det let med vand.
**2. Før du styler, børster eller reder dit hår, skal du sikre dig, at det er filtret. Undgå, at håret bliver for tørt:** Det kan resultere i kruset hår, som er svært at style. Afhængigt af dine egne synspunkter og ideer kan du style dit hår ved hjælp af en hårtørrer.

**Håndtering:** Med den praktiske skydekontakt kan varme- og ventilatorkapaciteten ændres til dine individuelle behov.
**Følgende indstillinger er mulige:**
**0= slukket**
**1 =** medium temperatur / medium luftstrøm til skånsom tørring/styling af let fugtigt hår
**2 =** højere temperatur/kraftig luftstrøm til hurtig tørring og/eller styling.

**VARMEBESKYTTELSE 1**: Hvis hårtørreren bliver overophedet på grund af en forhindring i beskyttelsesgitteret eller i luftudtaget, har den et internt beskyttelsessystem (termokontakt), som aktiveres automatisk og resulterer i, at hårtørreren slukkes. Hvis dette sker, skal du tage hårtørreren ud af stikkontakten og vente 10 til 20 minutter, før du bruger den igen.

**TIPS TIL STYLING**
- For at opnå den bedste effekt bør den del af håret, der skal glattes, ikke være mere end 5 cm bred og 1 cm tyk.
- Brug varmebeskyttende produkter for ekstra beskyttelse, før du glatter.

## 6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Afbryd først forbindelsen til enheden.
2. Rengør husets plastoverflade med en fugtig klud, og tør den af med en tør. Brug ikke alkohol eller slibende produkter.
3. Det anbefales at rengøre det bageste beskyttelsesgitter med jævne mellemrum. Fjern hår og andet snavs, der har sat sig på gitteret.
4. Der kan også sidde hår på udblæsningsgitteret, rengør det om nødvendigt.
5. Denne hårtørrermodel er vedligeholdelsesfri.
6. Der er ikke behov for smøring eller rengøringsmidler.
7. Sørg altid for at holde apparatet rent, så det fungerer korrekt.
8. Nedsænk ikke enheden i vand.
9. Rengør venligst hårtørreren for støv og hår ved regelmæssig rengøring.

## 1. POMEMBNO:

- **Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.**
- **Ta navodila lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.**
- **Ta navodila shranite za uporabo v prihodnosti.**

## 2. Varnostna navodila za uporabnika

### Splošni previdnostni ukrepi med uporabo električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Napravo vedno postavite na ravno in ravno površino.
- Enota se sme uporabljati le za predvidene namene. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne odgovarjamo. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v napravi in poškodb uporabnika.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar napravo uporabljajo otroci ali v njihovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi.
- Naprava tudi po izklopu ni popolnoma izključena iz vira napajanja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice.

### Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v njihovo bližino ali odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti na ostrih robovih ter ga hranite stran od vročih predmetov in ognja. Napajalnega kabla ne ovijte okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.

- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Če želite vtič izvleči iz stenskega stika, to storite na samem vtiču in ne z vlečenjem za kabel ali napravo.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite vtič.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in ga odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati samo proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe v da bi se izognili nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe naprave jo vrnite.
- na najbližji pooblaščeni servis za pregled, popravilo ali nastavitev.

## ⚠ Omejitve uporabe pri uporabi z otroki in starejšimi

- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Napravo in njen kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci brez nadzora ne smejo čistiti in vzdrževati naprave.
- Otrokom ne dovolite uporabe naprave.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali z navodili o varni uporabi naprave in če razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so bile nadzorovane ali poučene.

## ⚠ Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi aparata

**Sušilnik za lase:**

- Ta naprava deluje pri visoki temperaturi, zato jo med uporabo vedno držite za ročaj in bodite zelo previdni.
- Naprave ne uporabljajte v kopalnici, tuš kabini, savni itd.
- Nikoli ne uporabljajte laka za lase, če je sušilnik vklopljen na ionizacijo.
- Majhne predmete ali drobne delce hranite stran od sušilnika, da se ne bi vsrkali skozi zaščitno mrežo.
- Naprave ne puščajte izpostavljene vremenskim vplivom (dež, sonce, mraz ...)
- Ne uporabljajte med kopanjem.
- Naprave ne postavljajte ali shranjujte na mestih, kjer bi lahko padla ali jo potegnilo v kad ali umivalnik.
- Ne postavljajte ga v vodo ali drugo tekočino in ga ne spuščajte vanjo.
- Če aparat pade v vodo, ga takoj izključite iz električnega omrežja. Ne segajte v vodo.
- Nikoli ne zamašite zračnih odprtin naprave in je ne postavljajte na mehko površino, kot je postelja ali kavč, kjer bi lahko prišlo do zamašitve zračnih odprtin. V odprtinah za zrak ne smete puščati dlak, las in podobnega.
- Naprave ne uporabljajte za druge namene kot za sušenje las.
- Nikoli ne uporabljajte med spanjem.
- V odprtino ali cev nikoli ne spustite ali vstavite nobenega predmeta.
- Ne uporabljajte na prostem ali tam, kjer se uporabljajo aerosolni izdelki ali kjer se uporablja kisik.
- Vročega zraka ne usmerjajte proti očem ali drugim toplotno občutljivim območjem.
- Priključki so med uporabo lahko vroči. Pred rokovanjem z njimi počakajte, da se ohladijo.
- Med delovanjem aparata ne postavljajte na nobeno površino.
- Med uporabo aparata lasje ne smejo biti v bližini dovodov zraka.
- Če je ta sušilnik za lase in ravnalnik mogoče namestiti na steno, ga je treba namestiti stran in izven dosega oseb, ki se kopajo ali umivajo.
- Če napravo uporabljate v kopalnici, jo po uporabi izključite iz električnega omrežja, saj bližina vode predstavlja nevarnost, tudi če je sušilec za lase izklopljen: Za dodatno zaščito je priporočljivo v električni tokokrog, ki napaja kopalnico, vgraditi napravo za preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom delovanja, ki ne prese-

ga 30 mA. Za nasvet se obrnite na monterja.

- Ta sušilnik za lase je opremljen z zaščito pred pregrevanjem, ki se lahko samodejno izklopi, ko je temperatura sušilnika za lase previsoka. Takrat takoj izklopite stikalo za vklop in izvlecite napajalni kabel ter počakajte nekaj minut, da se sušilec za lase ohladi, preden ga ponovno uporabite. Ko preverite, da na dovodu in odvodu zraka ni las ali tujih predmetov, vklopite stikalo za napajanje.

⚠ **Nevarnost! Nevarnost električnega udara!** Prepričajte se, da v napravo niso vstavljeni nobeni predmeti, kot so sponke za lase ali sponke za lase. Ti lahko povzročijo kratek stik.

⚠ **OPOZORILO:** Naprave ne uporabljajte v bližini vode. Naprave ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, tušev, umivalnikov ali drugih posod z vodo.

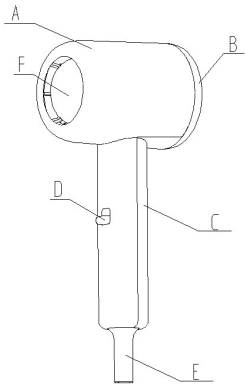
**PRED UPORABO PREBERITE VSA NAVODILA**
**HRANITE STRAN OD VODE**

## 3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

| Izdelek | Napetost | Frekvenca | Napajanje |
|---|---|---|---|
| **Sušilnik za lase** | AC 220-240V | 50-60Hz | 1000W |

## 4. OPIS DELOV

O: Sušilnik za lase
B: Zadnji pokrov
C: Zadnje ohišje
D:Gumb za vklop/izklop in temperaturo
E: Varovalo vrvice
F: Sprednji pokrov



## 5. NAVODILA ZA UPORABO

**Pred uporabo**
**1.** Popolnoma odvijte omrežni kabel.
**2.** Prepričajte se, da sta napetost izdelka in ujemanje omrežne napetosti.
**3.** Po potrebi pritrdite šobo. Posamezne pramene las lahko posušite s koncentriranjem toka vročega zraka s frizersko šobo.

**NAVODILA ZA UPORABO:**
1. Umiti lasje morajo ostati vlažni in navlaženi. Ko so lasje suhi, jih rahlo navlažite z vodo.
2. Pred oblikovanjem, krtačenjem ali česanjem se prepričajte, da so lasje prepleteni. Preprečite, da bi se lasje preveč izsušili: to lahko povzroči skodrane lase, ki jih je težko oblikovati. Glede na lastne poglede in zamisli lahko lase oblikujete s pomočjo sušilnika za lase.

**Ravnanje:** S priročnim drsnim stikalom lahko zmogljivost ogrevanja in ventilatorja spremenite glede na svoje individualne zahteve.
**Možne so naslednje nastavitve:**
**0 =** izklopljeno
**1 =** srednja temperatura / srednji pretok zraka za nežno sušenje/oblikovanje rahlo vlažnih las
**2 =** višja temperatura / močan zračni tok za hitro sušenje in/ali oblikovanje.

**TERMIČNA ZAŠČITA 1:**Če se sušilnik zaradi ovire v zaščitni mreži ali na izhodu zraka pregreje, ima notranji zaščitni sistem (termično stikalo), ki se samodejno aktivira in povzroči izklop sušilnika za lase. Če se to zgodi, sušilnik izklopite iz električnega omrežja in počakajte 10 do 20 minut, preden ga ponovno uporabite.

**NASVETI ZA STYLING**
- Za najboljši učinek naj bi bil del las, ki ga želite poravnati, širok največ 5 cm in debel največ 1 cm.
- Za dodatno zaščito pred ravnanjem uporabite izdelke za toplotno zaščito.

## 6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Najprej odklopite napravo.
2. Plastično površino ohišja očistite z vlažno krpo in jo osušite s suho. Ne uporabljajte alkohola ali abrazivnih sredstev.
3. Zadnjo zaščitno mrežo je priporočljivo redno čistiti. Odstranite lase in druge ostanke, ki so se usedli na mrežico.
4. Nekaj dlak se lahko nabere tudi na rešetki za odvajanje zraka, zato jo po potrebi očistite.
5. Ta model sušilnika za lase ne zahteva vzdrževanja.
6. Mazanje ali čiščenje ni potrebno.
7. Za pravilno delovanje aparata vedno poskrbite, da bo čist.
8. Naprave ne potapljajte v vodo.
9. Sušilnik za lase redno čistite pred prahom in lasmi.

## 1. VAŽNO:

- **Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.**
- **Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es**
- **Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.**

## 2. Sigurnosne upute za korisnika

### Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Ne koristite uređaj za bilo koju drugu svrhu osim one opisane u ovom priručniku.
- Ne koristite niti spremite uređaj na otvorenom prostoru.
- Uvijek postavite uređaj na ravnu i jednaku površinu.
- Uređaj se smije koristiti samo za namijenjene svrhe. Ne prihvaćamo odgovornost za štete nastale zbog nepravilne uporabe ili neispravnog rukovanja. Nepravilna upotreba ili neispravno rukovanje mogu uzrokovati probleme u radu uređaja i ozljede korisnika.
- Ovaj uređaj je namijenjen za kućnu i sličnu upotrebu.
- Prije uključivanja uređaja provjerite odgovara li napon naveden na nazivnoj pločici naponu napajanja.
- Uvijek izvadite utikač iz strujne utičnice kada uređaj nije u upotrebi. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen.
- Potreban je nadzor kada uređaj koriste ili su u njegovoj blizini djeca.
- Prije čišćenja ili spremanja uređaja, uvijek ga isključite iz strujnog napajanja i pustite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno odspojen od izvora napajanja ni nakon što je isključen. Da biste ga potpuno isključili, odspojite ga iz utičnice.

### Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Ne postavljajte niti koristite ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Ne postavljajte niti koristite uređaj i njegov strujni kabel na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče štednjaka) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel da visi s oštrih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i plamena. Nemojte namotavati kabel oko uređaja i ne savijajte ga.
- Nikada nemojte koristiti dodatke koji nisu preporučeni od strane proizvođača.
- Korištenje dodataka koji nisu preporučeni ili prodani od strane proizvođača uređaja može rezultirati požarom, električnim udarom ili

ozljedom osoba.
- Kada želite izvaditi utikač iz utičnice, to učinite na samom utikaču, a ne povlačenjem za kabel ili uređaj.
- Kako biste izbjegli električni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja uređaja.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama, na vlažnim podovima ili kada je atmosfera vlažna, postoji rizik od električnog udara.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju pada uređaja u vodu, odmah ga isključite iz napajanja i odnesite ovlaštenom servisu na popravak prije ponovne upotrebe.
- Ne koristite uređaj ako je pao na pod, ako su vidljivi znakovi oštećenja ili ako ima curenja.
- Ne koristite uređaj ako su kabel ili utikač oštećeni. U slučaju oštećenja kabela, mora ga zamijeniti samo proizvođač, njegov servisni agent ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj najbližem ovlaštenom servisu na pregled, popravak ili prilagodbu.

### ⚠ Ograničenja uporabe kod djece i starijih osoba

- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ne dopustite djeci da koriste uređaj.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su im dane upute ili nadzor o sigurnom korištenju uređaja i razumiju opasnosti uključene u upotrebu.
- Uređaj se ne smije koristiti osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je dana nadzorna ili uputna uputa.

## ⚠ Upute kojih se morate pridržavati prilikom korištenja uređaja

**Sušilo za kosu:**

- Ovaj uređaj radi na visokoj temperaturi, stoga uvijek držite uređaj za ručku i koristite ga s velikom pažnjom.
- Ne koristite uređaj u kupaonici, tušu, sauni, itd.
- Nikada ne koristite lak za kosu dok je sušilo za kosu na ionizaciji.
- Držite male predmete ili čestice dalje od sušila za kosu kako biste spriječili njihovo usisavanje kroz zaštitnu mrežicu.
- Ne ostavljajte uređaj izložen vremenskim uvjetima (kiša, sunce, mraz…).
- Ne koristite uređaj dok se kupate.
- Ne postavljajte niti spremite uređaj tamo gdje može pasti ili biti povučen u kadu ili umivaonik.
- Ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Ako uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz struje. Ne posežite u vodu.
- Nikada ne blokirajte otvore za zrak na uređaju ili ga postavljajte na meke površine, kao što su krevet ili kauč, gdje otvori za zrak mogu biti blokirani. Držite otvore za zrak slobodnim od dlačica, kose i sličnog.
- Ne koristite uređaj za bilo koju svrhu osim za sušenje kose.
- Nikada ne koristite dok spavate.
- Nikada ne ubacujte ili umetajte bilo koji predmet u bilo koji otvor ili crijevo.
- Ne koristite na otvorenom ili gdje se koriste aerosolni proizvodi ili gdje se daje kisik.
- Ne usmjeravajte vrući zrak prema očima ili drugim osjetljivim područjima.
- Dodaci mogu biti vrući tijekom upotrebe. Pustite ih da se ohlade prije rukovanja.
- Ne postavljajte uređaj na bilo koju površinu dok je u radu.
- Tijekom upotrebe, držite kosu podalje od ulaza za zrak.
- Ovo sušilo za kosu i glačalo za kosu ako se može montirati na zid, treba biti postavljeno dalje i izvan dohvata osoba koje se kupaju ili peru.
- Kada se ovaj uređaj koristi u kupaonici, isključite ga nakon uporabe jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je sušilo za kosu isključeno: Za dodatnu zaštitu, preporučuje se instalacija uređaja za zaostalu struju (RCD) s nazivnom zaostalom radnom strujom koja ne prelazi 30 mA u električnom krugu koji napaja kupaonicu. Zamolite svog instalatera za savjet.

- Ovo sušilo za kosu opremljeno je zaštitom od pregrijavanja koja se može automatski isključiti kada je temperatura sušila za kosu previsoka. U tom trenutku, odmah isključite prekidač napajanja i izvucite strujni kabel, pustite da se sušilo za kosu ohladi nekoliko minuta prije nego ga ponovno upotrijebite. Nakon što provjerite da nema dlačica ili stranih predmeta na ulazu i izlazu za zrak, uključite prekidač napajanja.

⚠ **Opasnost! Rizik od strujnog udara!** Pazite da u uređaj ne ubacujete predmete poput kopči za kosu ili ukosnica. To može uzrokovati kratki spoj.
⚠ **UPOZORENJE:** Ne koristite ovaj uređaj u blizini vode. Ne koristite ovaj uređaj u blizini kada, tuševa, umivaonika ili drugih posuda koje sadrže vodu.

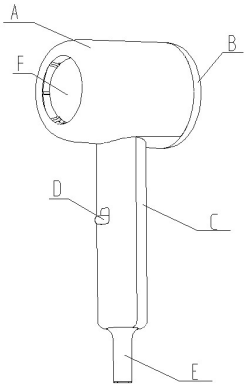
**PROČITAJTE SVE UPUTE PRIJE UPOTREBE**
**DRŽATI DALJE OD VODE**

## 3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

| Proizvod | Napon | Frekvencija | Snaga |
|---|---|---|---|
| **Sušilo za kosu** | AC 220-240V | 50-60Hz | 1000W |

## 4. OPIS DIJELOVA

O: Sušilo za kosu
B: Stražnji poklopac
C: Stražnje kućište
D: On / Off i gumb za temperaturu
E: Zaštita za kabel
F: Prednja korica



## 5. UPUTE ZA UPORABU

**Prije uporabe**
**1.** Potpuno odmotaajte glavni kabel.
**2.** Provjerite odgovaraju li napon proizvoda i napon napajanja.
**3.** Pričvrstite nastavak po potrebi. Možete sušiti pojedinačne pramenove koncentriranjem strujanja toplog zraka s nastavkom za friziranje.

**UPUTE ZA UPOTREBU:**
**1.** Oprana kosa treba ostati vlažna i navlažena. Kada je kosa suha, lagano je navlažite vodom.
**2.** Prije stiliziranja, počešljajte ili raščešljajte kosu, pazite da je zapetljana. Spriječite da kosa postane previše suha: to može rezultirati kovrčavom kosom koja je teško stilizirati. Ovisno o vašim vlastitim pogledima i idejama, možete stilizirati kosu pomoću sušila za kosu.

**Rukovanje:** Pomoću praktičnog kliznog prekidača, kapacitet grijanja i ventilatora može se mijenjati prema vašim individualnim zahtjevima.
**Moguće su sljedeće postavke:**
**0 =** isključeno
**1 =** srednja temperatura / srednji protok zraka za nježno sušenje/stiliziranje lagano vlažne kose
**2 =** viša temperatura / jak protok zraka za brzo sušenje i/ili stiliziranje.

**TOPLINSKA ZAŠTITA**
1. Ako se sušilo za kosu pregrije zbog prepreke u zaštitnoj mrežici ili na izlazu zraka, ima unutarnji sustav zaštite (toplinski prekidač), koji se automatski aktivira i rezultira isključivanjem sušila za kosu. Ako se to dogodi, isključite sušilo iz struje i pričekajte 10 do 20 minuta prije nego ga ponovno upotrijebite.

**SAVJETI ZA STILIZIRANJE**
• Za najbolji učinak, pramen kose koji želite izravnati ne bi trebao biti širi od 5 cm i deblji od 1 cm.
• Za dodatnu zaštitu koristite proizvode za zaštitu od topline prije ravnanja.

## 6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Prvo isključite uređaj.
2. Očistite plastičnu površinu kućišta vlažnom krpom i osušite suhom. Ne koristite alkohol ili abrazivne proizvode.
3. Preporuča se povremeno čistiti stražnju zaštitnu mrežicu. Uklonite kosu i ostale ostatke s mrežice.
4. Neka kosa može biti položena na izlaznu rešetku zraka, očistite je ako je potrebno.
5. Ovaj model sušila za kosu ne zahtijeva održavanje.
6. Nema potrebe za podmazivanjem ili korištenjem tekućina za čišćenje.
7. Uvijek pazite da uređaj bude čist za pravilno funkcioniranje.
8. Nemojte uranjati uređaj u vodu.
9. Redovito čistite sušilo za kosu od prašine i dlaka.

## 1. WAŻNE:

- **Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- **Instrukcję tę można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.**
- **Instrukcję należy zachować na przyszłość.**

## 2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

### Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na płaskiej i równej powierzchni.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy odłączyć je od wtyczki zasilania.

### Ograniczenia dotyczące użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie umieszczaj ani nie używaj tego urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych)

lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.

- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie owijać przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Jeśli chcesz wyjąć wtyczkę z kontaktu ściennego, zrób to przy samej wtyczce, a nie ciągnąc za kabel lub samo urządzenie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wpadnięcia urządzenia do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i oddać do autoryzowanego serwisu w celu naprawy przed ponownym użyciem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło ono na podłogę, ma widoczne ślady uszkodzenia lub jest nieszczelne.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu mogą być wymieniane wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach. aby uniknąć zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania lub uszkodzenia urządzenia, należy je zwrócić.
- do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.

## ⚠ Ograniczenia dotyczące użytkowania przez dzieci i osoby starsze

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie zezwalaj dzieciom na korzystanie z urządzenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych,

sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane.

## ⚠ Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

**Suszarka do włosów:**
- To urządzenie działa w wysokiej temperaturze, dlatego podczas użytkowania należy zawsze trzymać je za uchwyt i zachować szczególną ostrożność.
- Nie używaj urządzenia w łazience, pod prysznicem, w saunie itp.
- Nigdy nie używaj lakieru do włosów przy włączonej jonizacji suszarki.
- Trzymaj małe przedmioty lub drobne cząsteczki z dala od suszarki, aby zapobiec ich zassaniu przez kratkę ochronną.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, mróz...).
- Nie stosować podczas kąpieli.
- Nie należy umieszczać ani przechowywać urządzenia w miejscu, w którym może ono spaść lub zostać wciągnięte do wanny lub zlewu.
- Nie wkładać ani nie wrzucać do wody lub innych płynów.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy je natychmiast odłączyć. Nie sięgaj do wody.
- Nigdy nie należy blokować otworów wentylacyjnych urządzenia ani umieszczać go na miękkiej powierzchni, takiej jak łóżko lub kanapa, gdzie otwory wentylacyjne mogą zostać zablokowane. Otwory wentylacyjne powinny być wolne od kłaczków, włosów itp.
- Nie używaj urządzenia do celów innych niż suszenie włosów.
- Nigdy nie używać podczas snu.
- Nigdy nie upuszczaj ani nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów lub węży.
- Nie używać na zewnątrz ani w miejscach, gdzie stosowane są produkty w aerozolu lub gdzie podawany jest tlen.
- Nie kierować gorącego powietrza w stronę oczu lub innych miejsc wrażliwych na ciepło.
- Przystawki mogą być gorące podczas użytkowania. Przed użyciem należy odczekać, aż ostygną.

- Podczas pracy urządzenia nie należy umieszczać go na żadnej powierzchni.
- Podczas korzystania z urządzenia należy trzymać włosy z dala od wlotów powietrza.
- Ta suszarka do włosów i prostownica, jeśli może być zamontowana na ścianie, powinna być zamontowana z dala i poza zasięgiem osób, które biorą kąpiel lub myją się.
- Jeśli urządzenie jest używane w łazience, należy odłączyć je po użyciu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie nawet po wyłączeniu suszarki do włosów: W celu zapewnienia dodatkowej ochrony zaleca się zainstalowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA w obwodzie elektrycznym zasilającym łazienkę. O poradę należy poprosić instalatora.
- Ta suszarka do włosów jest wyposażona w zabezpieczenie przed przegrzaniem, które może włączyć się automatycznie, gdy temperatura suszarki do włosów jest zbyt wysoka. W takim przypadku należy natychmiast wyłączyć przełącznik zasilania i odłączyć przewód zasilający, a przed ponownym użyciem odczekać kilka minut, aż suszarka do włosów ostygnie. Po sprawdzeniu, że we wlocie i wylocie powietrza nie ma włosów ani ciał obcych, należy włączyć przełącznik zasilania.

⚠ **Niebezpieczeństwo! Ryzyko porażenia prądem!** Należy upewnić się, że do urządzenia nie są wkładane żadne przedmioty, takie jak spinki do włosów lub szpilki. Mogą one spowodować zwarcie.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wody. Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, umywalek lub innych zbiorników zawierających wodę.

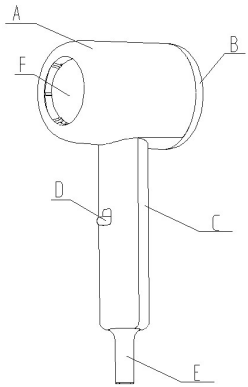
**PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE PRZED UŻYCIEM**
**TRZYMAĆ Z DALA OD WODY**

## 3. DANE TECHNICZNE

| Produkt | Napięcie | Częstotliwość | Moc |
|---|---|---|---|
| **Suszarka do włosów** | AC 220-240V | 50-60Hz | 1000W |

## 4. OPIS CZĘŚCI

A:Suszarka do włosów
B:Tylna pokrywa
C:Tylna obudowa
D:Przycisk włączania/wyłączania i temperatury
E:Osłona przewodu
F:Pokrywa przednia




## 5. INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Przed użyciem**
**1.** Całkowicie rozwinąć przewód zasilający.
**2.** Upewnij się, że napięcie produktu i zgodność napięcia sieciowego.
**3.** W razie potrzeby podłącz dyszę. Można suszyć pojedyncze kosmyki włosów poprzez koncentrację strumienia gorącego powietrza za pomocą dyszy fryzjerskiej.

**INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA:**
**1.** Umyte włosy powinny pozostać wilgotne i nawilżone. Gdy włosy są suche, należy je lekko zwilżyć wodą.
**2.** Przed przystąpieniem do stylizacji, rozczesz lub przeczesz włosy, upewniając się, że są splątane. Zapobiegaj nadmiernemu wysuszeniu włosów: może to spowodować puszenie się włosów, które są trudne do ułożenia. W zależności od własnych poglądów i pomysłów można stylizować włosy za pomocą suszarki do włosów.

**Obsługa:** Za pomocą poręcznego przełącznika suwakowego można zmienić wydajność ogrzewania i wentylatora zgodnie z indywidualnymi wymaganiami.
**Możliwe są następujące ustawienia:**
**0 =** wyłączony
**1 =** średnia temperatura / średni przepływ powietrza do delikatnego suszenia/stylizacji lekko wilgotnych włosów
**2 =** wyższa temperatura / silny strumień powietrza do szybkiego suszenia i/lub stylizacji.

**OCHRONA TERMICZNA 1:** Jeśli z powodu niedrożności kratki ochronnej lub wylotu powietrza dojdzie do przegrzania suszarki, jest ona wyposażona w wewnętrzny system ochrony (wyłącznik termiczny), który aktywuje się automatycznie i powoduje wyłączenie suszarki. W takim przypadku należy odłączyć suszarkę od zasilania i odczekać 10 do 20 minut przed ponownym użyciem.

**WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE STYLIZACJI**
- Aby uzyskać najlepszy efekt, prostowane pasmo włosów nie powinno mieć więcej niż 5 cm szerokości i 1 cm grubości.
- Aby zapewnić dodatkową ochronę, przed prostowaniem należy użyć produktów termoochronnych.

## 6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Najpierw odłącz urządzenie.
2. Wyczyść plastikową powierzchnię obudowy wilgotną szmatką i osusz ją suchą szmatką. Nie używaj alkoholu ani środków ściernych.
3. Zaleca się okresowe czyszczenie tylnej kratki ochronnej. Należy usuwać włosy i inne zanieczyszczenia osadzające się na kratce.
4. Włosy mogą również osadzać się na kratce wylotu powietrza, w razie potrzeby należy ją wyczyścić.
5. Ten model suszarki do włosów nie wymaga konserwacji.
6. Nie ma potrzeby smarowania ani stosowania płynów czyszczących.
7. Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, należy zawsze utrzymywać je w czystości.
8. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie.
9. Suszarkę należy regularnie czyścić z kurzu i włosów.

## 1. IMPORTANT:

- **Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.**
- **Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră de internet www.sogo.es**
- **Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.**

## 2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator

### Precauții generale în timpul utilizării echipamentului electric

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați sau depozitați aparatul în aer liber.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Unitatea trebuie să fie utilizată numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită. Utilizarea necorespunzătoare sau manipularea necorespunzătoare pot cauza probleme în aparat și pot provoca vătămări utilizatorului.
- Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare coincide cu tensiunea rețelei.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de curățarea sau depozitarea aparatului, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Dispozitivul nu este deconectat complet de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, deconectați-l de la priza de rețea.

### Restricții de utilizare pentru evitarea vătămărilor corporale

- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu folosiți aparatul și cablul său de alimentare pe sau lângă suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare agățat de margini ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.

- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- Atunci când doriți să scoateți ștecherul din contactul de perete, vă rugăm să faceți acest lucru la ștecherul în sine și nu trăgând de cablu sau de aparatul în sine.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că mâinile sunt uscate înainte de conectare sau deconectare.
- Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, există riscul de șoc electric.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau mufa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de reutilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuite numai de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane calificate în mod similar în pentru a evita pericolul.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul
- la cea mai apropiată unitate de service autorizată pentru examinare, reparare sau reglare.

## ⚠ Restricții de utilizare în cazul utilizării cu copii și bătrâni

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Păstrați aparatul și cablul său la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă au înțeles pericolele implicate.
- Aparatul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu

excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite.

## ⚠ Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

**Uscător de păr:**

- Acest aparat funcționează la temperaturi ridicate, prin urmare, în timpul utilizării, țineți-l întotdeauna de mâner și aveți mare grijă.
- Nu utilizați aparatul în baie, duș, saună etc.
- Nu utilizați niciodată fixativ pentru păr cu uscătorul pe ionizare.
- Țineți obiectele mici sau mini particulele departe de uscător, pentru a evita să fie aspirate prin grila de protecție.
- Nu lăsați dispozitivul expus la intemperii (ploaie, soare, îngheț...)
- Nu utilizați în timpul îmbăierii.
- Nu așezați sau depozitați aparatul într-un loc în care acesta poate cădea sau poate fi tras într-o cadă sau chiuvetă.
- Nu introduceți sau nu lăsați să cadă în apă sau în alt lichid.
- Dacă un aparat cade în apă, “scoateți-l din priză” imediat. Nu băgați mâna în apă.
- Nu blocați niciodată orificiile de aer ale aparatului și nu îl așezați pe o suprafață moale, cum ar fi un pat sau o canapea, unde orificiile de aer pot fi blocate. Păstrați deschiderile de aer libere de scame, păr și altele asemenea.
- Nu utilizați aparatul în alt scop decât uscarea părului.
- Nu utilizați niciodată în timpul somnului.
- Nu lăsați niciodată să cadă sau să introduceți obiecte în orificii sau în furtun.
- Nu utilizați în aer liber și nu operați acolo unde se utilizează produse în aerosol (spray) sau unde se administrează oxigen.
- Nu îndreptați aerul fierbinte spre ochi sau alte zone sensibile la căldură
- Accesoriile pot fi fierbinți în timpul utilizării. Lăsați-le să se răcească înainte de manipulare.
- Nu așezați aparatul pe nicio suprafață în timp ce acesta funcționează.
- În timpul utilizării aparatului, țineți-vă părul departe de prizele de aer.
- Acest uscător de păr și placa de îndreptat părul dacă poate fi montat pe perete, atunci ar trebui să fie montat departe și la îndemâna persoanelor care fac baie sau se spală.
- Atunci când acest aparat este utilizat într-o baie, scoateți-l din priză după utilizare, deoarece apropierea apei prezintă un pericol chiar și atunci când uscătorul de păr este oprit: Pentru o protecție

suplimentară, se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de funcționare rezidual nominal care să nu depășească 30mA în circuitul electric care alimentează baia. Cereți sfatul instalatorului dumneavoastră.

- Acest uscător de păr este echipat cu o protecție la supraîncălzire care se poate opri automat atunci când temperatura uscătorului de păr este prea ridicată. În acest moment, opriți imediat întrerupătorul și deconectați cablul de alimentare, lăsați uscătorul de păr să se răcească timp de câteva minute înainte de a-l utiliza din nou. După ce ați verificat că nu există fire de păr sau obiecte străine la intrarea și ieșirea aerului, porniți comutatorul de alimentare.

⚠ **Pericol! Risc de electrocutare!** Asigurați-vă că în aparat nu sunt introduse obiecte precum agrafe sau ace de păr. Acestea pot provoca un scurtcircuit.

⚠ **AVERTISMENT:** Nu utilizați acest aparat în apropierea apei. Nu utilizați acest aparat lângă căzi de baie, dușuri, bazine sau alte vase care conțin apă.

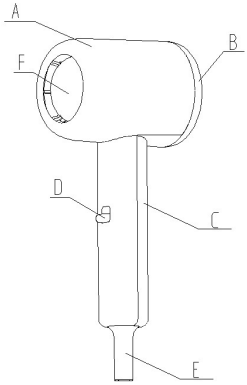
**CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZARE**

**PĂSTRAȚI DEPARTE DE APĂ**

## 3. CARACTERISTICILE PRODUSULUI

| Produs | Tensiune | Frecvența | Putere |
|---|---|---|---|
| **Uscător de păr** | AC 220-240V | 50-60Hz | 1000W |

## 4. DESCRIEREA PIESELOR




A:Uscător de păr
B:Capacul din spate
C:Carcasa din spate
D: Buton de pornire / oprire și temperatură
E:Osłona przewodu
F:Pokrywa przednia

## 5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

**Înainte de utilizare**
**1.** Desfășurați complet cablul de alimentare.
**2.** Asigurați-vă că tensiunea produsului și potrivirea tensiunii de rețea.
**3.** Atașați o duză dacă este necesar. Puteți usca o singură șuviță de păr prin concentrarea fluxului de aer cald cu ajutorul duzei de coafat.

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:**
**1.** Părul spălat trebuie să rămână umed și umezit. Când părul este uscat; umeziți-l ușor cu apă.
**2.** Înainte de coafare, periați sau pieptănați-vă părul, asigurați-vă că acesta este încâlcit.
**3.** Evitați ca părul să devină prea uscat: acest lucru poate duce la păr creț, greu de coafat. În funcție de propriile opinii și idei, vă puteți coafa părul folosind uscătorul de păr**.**

**Manevrare:** Cu ajutorul comutatorului glisant la îndemână, capacitatea de încălzire și a ventilatorului pot fi modificate în funcție de cerințele dumneavoastră individuale.
**Sunt posibile următoarele setări:**
**0 =** oprit
**1 =** temperatură medie / flux de aer mediu pentru uscarea/modelarea delicată a părului ușor umed
2 **=** temperatură mai ridicată / flux de aer puternic pentru uscare rapidă și/sau styling.

**PROTECȚIE TERMICĂ 1:**Dacă din cauza unei obstrucții în grila de protecție sau la ieșirea aerului, uscătorul se supraîncălzește, acesta are un sistem intern de protecție (întrerupător termic), care se activează automat și duce la oprirea uscătorului de păr. Dacă se întâmplă acest lucru, deconectați uscătorul de la rețea și așteptați între 10 și 20 de minute înainte de a-l reutiliza.

**SFATURI DE STYLING**
- Pentru un efect optim, secțiunea de păr care urmează să fie îndreptată nu trebuie să fie mai mare de 5 cm lățime și 1 cm grosime.
- Pentru protecție suplimentară, utilizați produse de protecție termică înainte de îndreptare.

## 6. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

1. Vă rugăm să deconectați mai întâi dispozitivul.
2. Curățați suprafața din plastic a carcasei cu o cârpă umedă și uscați-o cu una uscată. Nu utilizați alcool sau produse abrazive.
3. Se recomandă curățarea periodică a grilei de protecție din spate. Îndepărtați părul și alte resturi depuse pe grilă.
4. Unele fire de păr se pot depune și pe grila de evacuare a aerului, curățați-o dacă este necesar.
5. Acest model de uscător de păr nu necesită întreținere.
6. Nu este nevoie de lubrifiere sau de lichide de curățare.
7. Asigurați-vă întotdeauna că mențineți aparatul curat pentru o funcționare corespunzătoare.
8. Vă rugăm să nu scufundați dispozitivul în apă.
9. Vă rugăm să curățați uscătorul de păr de praf și păr prin curățare regulată.

## 1. ⓘ ВАЖЛИВО:

- **Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.**
- **Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es**
- **Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.**

## 2. Інструкції з техніки безпеки для користувача

### ⚠ Загальні запобіжні заходи під час використання електрообладнання

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім описаних у цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Завжди встановлюйте прилад на рівну та плоску поверхню.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання або неправильного поводження. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми в роботі приладу та призвести до травмування користувача.
- Цей прилад призначений для використання в домашньому господарстві та подібних сферах застосування.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Необхідний ретельний нагляд, коли будь-який прилад використовується дітьми або поруч з ними.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій не повністю відключається від джерела живлення, навіть після того, як його вимкнено. Щоб повністю відключити його, витягніть вилку з розетки.

### ⚠ Обмеження щодо використання для уникнення травм

- Не розміщуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не ставте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також біля відкритого вогню.

- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів і полум'я. Не намотуйте шнур навколо приладу і не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Якщо ви хочете від'єднати вилку від розетки, будь ласка, робіть це за саму вилку, а не тягніть за кабель або сам прилад.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати вилку з розетки.
- Не використовуйте пристрій мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості - існує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно відключіть його від мережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура повинні замінюватися тільки виробником, його сервісним агентом або особами з аналогічною кваліфікацією вщоб уникнути небезпеки.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад
- до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.

## ⚠ Обмеження щодо використання приладу дітьми та людьми похилого віку

- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей молодше 8 років місці.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми без нагляду.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і

старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не пройшли відповідний інструктаж.

## ⚠ Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу

- Цей прилад працює при високій температурі, тому під час використання завжди тримайте його за ручку і будьте дуже обережні.
- Не використовуйте прилад у ванній кімнаті, душі, сауні тощо.
- Ніколи не використовуйте лак для волосся з іонізаційним феном.
- Тримайте дрібні предмети або міні-частинки подалі від сушарки, щоб запобігти їх всмоктуванню через захисну решітку.
- Не залишайте пристрій під впливом погодних умов (дощ, сонце, мороз...)
- Не використовувати під час купання.
- Не розміщуйте і не зберігайте прилад у місцях, де він може впасти або затягнутися у ванну чи раковину.
- Не кладіть і не кидайте у воду або іншу рідину.
- Якщо прилад впав у воду, негайно вимкніть його з мережі. Не тягніться до води.
- Ніколи не закривайте вентиляційні отвори приладу і не ставте його на м'яку поверхню, наприклад, на ліжко або диван, де вони можуть бути заблоковані. Не допускайте потрапляння в вентиляційні отвори ворсу, волосся тощо.
- Не використовуйте прилад для інших цілей, окрім сушіння волосся.
- Ніколи не використовуйте під час сну.
- Ніколи не кидайте і не вставляйте будь-які предмети в будь-який отвір або шланг.
- Не використовуйте на відкритому повітрі та не працюйте там, де використовуються аерозольні (розпилювальні) продукти або де вводиться кисень.
- Не спрямовуйте гаряче повітря на очі та інші термочутливі ділянки

- Насадки можуть бути гарячими під час використання. Зачекайте, поки вони охолонуть, перш ніж працювати з ними.
- Не кладіть прилад на будь-яку поверхню під час роботи.
- Під час використання приладу тримайте волосся подалі від повітрозабірних отворів.
- Якщо фен і випрямляч для волосся можна встановити на стіні, то він повинен бути встановлений подалі від людей, які приймають ванну або миються, і бути недоступним для них.
- Якщо цей прилад використовується у ванній кімнаті, вимикайте його з розетки після використання, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли фен вимкнений: Для додаткового захисту рекомендується встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним залишковим робочим струмом, що не перевищує 30 мА, в електричному ланцюзі, що живить ванну кімнату. Зверніться за порадою до спеціаліста з монтажу.
- Цей фен оснащений захистом від перегріву, який може автоматично вмикатися, коли температура фена стає занадто високою. У цьому випадку негайно вимкніть вимикач живлення і від'єднайте шнур живлення, дайте фену охолонути протягом декількох хвилин, перш ніж використовувати його знову. Переконавшись, що на вході і виході повітря немає волосся або сторонніх предметів, увімкніть вимикач живлення.

⚠ **Небезпека! Небезпека ураження електричним струмом!**
Переконайтеся, що в прилад не вставлено жодних предметів, таких як шпильки або шпильки для волосся. Вони можуть спричинити коротке замикання.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте цей прилад поблизу води. Не використовуйте цей прилад поблизу ванн, душових кабін, раковин або інших ємностей з водою.

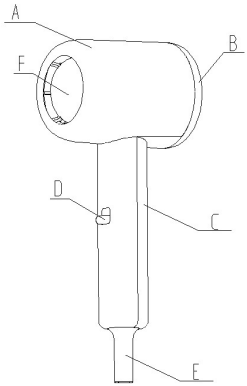
**ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ ТРИМАТИ ПОДАЛІ ВІД ВОДИ**

## 3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Продукт | Напруга | Частота | Сила |
|---|---|---|---|
| **Фен для волосся** | AC 220-240V | 50-60Hz | 1000W |

## 4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

A:Фен
B:Задня кришка
C:Задній корпус
D:Кнопка увімкнення / вимкнення та температури
E:Захист шнура
F:Передня кришка




## 5. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**Перед використанням**
**1.** Повністю розмотайте мережевий кабель.
**2.** Переконайтеся, що напруга виробу та відповідність напруги в мережі.
**3.** За необхідності встановіть насадку. Можна сушити окремі пасма волосся концентруючи потік гарячого повітря за допомогою перукарської насадки.

**ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ:**
**1.** Вимите волосся повинно залишатися вологим і зволоженим. Коли волосся висохне, злегка змочіть його водою.
**2.** Перед укладанням розчешіть волосся щіткою або гребінцем, переконайтеся, що воно заплутане. Не допускайте пересушування волосся: це може призвести до утворення кучерявого волосся, яке важко укладати. Залежно від ваших власних поглядів та ідей ви можете укладати волосся за допомогою фена.

**Керування:** За допомогою зручного повзункового перемикача потужність нагріву та вентилятора можна змінювати відповідно до ваших індивідуальних потреб.
**Можливі наступні налаштування:**
**0 =** вимкнено
**1 =** середня температура / середній потік повітря для дбайливого сушіння/укладки злегка вологого волосся
**2 =** вища температура / сильний потік повітря для швидкого сушіння та/або укладки.

**ТЕПЛОВИЙ ЗАХИСТ 1:** якщо через перешкоду в захисній решітці або на виході повітря фен перегрівається, він має внутрішню систему захисту (тепловий вимикач), яка спрацьовує автоматично і призводить до вимкнення фена. Якщо це сталося, відключіть фен від мережі та зачекайте від 10 до 20 хвилин, перш ніж використовувати його знову.

**ПОРАДИ З УКЛАДКИ**
- Для досягнення найкращого ефекту, ділянка волосся, що випрямляється, не повинна бути більше 5 см завширшки і 1 см завтовшки.
- Для додаткового захисту перед випрямленням використовуйте теплозахисні засоби.

## 6. ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Будь ласка, спочатку відключіть пристрій від мережі.
2. Очистіть пластикову поверхню корпусу вологою ганчіркою і висушіть сухою. Не використовуйте спирт або абразивні засоби.
3. Рекомендується періодично чистити задню захисну решітку. Видаляйте волосся та інше сміття, що осідає на решітці.
4. На решітці виходу повітря також може осідати волосся, за потреби почистіть її.
5. Ця модель фена не потребує обслуговування.
6. Немає потреби в мастилі або очищувальних рідинах.
7. Для належної роботи приладу завжди слідкуйте за його чистотою.
8. Будь ласка, не занурюйте пристрій у воду.
9. Будь ласка, регулярно очищайте фен від пилу та волосся.

## 1. IMPORTANT:

- **Llegiu sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.**
- **Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web www.sogo.es**
- **Conserveu aquestes instruccions per a referència futura.**

## 2. Instruccions de seguretat per a l'usuari

### Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzi l'aparell per a fins diferents dels descrits en aquest manual.
- No utilitzi ni guardi l'aparell a l'aire lliure.
- Col·loqui sempre l'aparell sobre una superfície plana i uniforme.
- L'aparell només ha d'utilitzar-se per als fins previstos. No s'accepta cap responsabilitat per danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta. L'ús indegut o la manipulació incorrecta poden causar problemes en l'aparell i provocar lesions a l'usuari.
- Aquest aparell està destinat a l'ús domèstic i aplicacions similars.
- Asseguri's que la tensió indicada en la placa de característiques coincideix amb la tensió de xarxa abans d'endollar l'aparell.
- Desconnecti sempre l'endoll de la presa de corrent quan no utilitzi l'aparell. No deixi l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- És necessària una estreta supervisió quan qualsevol aparell sigui utilitzat per nens o prop d'ells.
- Abans de netejar o guardar l'aparell, desendolli'l sempre de la xarxa elèctrica i deixi que es refredi.
- L'aparell no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'apagar-lo. Per a desconnectar-ho completament, desendolli-ho de la presa de corrent.

### Restriccions d'ús per evitar danys personals

- No col·loqui ni faci funcionar aquest aparell prop de fonts d'aigua.
- No col·loqui ni faci funcionar l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques de cuina) o flames obertes.
- No deixi el cable d'alimentació penjant de vores esmolades i mantingui'l allunyat d'objectes calents i flames. No enrotlli el cable al voltant de l'aparell ni el doblegui.
- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.

- L’ús d’accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l’aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions personals.
- Quan desitgi desconnectar l’endoll del contacte de la paret, faci’l en el propi endoll i no tirant del cable o del propi aparell.
- Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguri’s de tenir les mans seques abans d’endollar o desendollar.
- No utilitzi l’aparell amb les mans mullades, sobre sòls humits o quan l’ambient sigui humit, existeix risc de descàrrega elèctrica.
- No submergeixi mai l’aparell ni l’endoll en aigua ni en cap altre líquid. En cas que l’aparell caigui a l’aigua, desconnecti’l immediatament de la xarxa elèctrica i porti’l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
- No utilitzi l’aparell si s’ha caigut a terra, si presenta danys visibles o si té fugides.
- No utilitzi l’aparell si el cable o l’endoll estan danyats. En cas que el cable estigui danyat han de ser substituïts únicament pel fabricant, el seu agent de servei o persones amb qualificació similar en per a evitar el perill.
- En cas de mal funcionament de l’aparell, o si aquest ha sofert algun mal, retorni’l.
- al servei tècnic autoritzat més pròxim per al seu examen, reparació o ajust

## ⚠ Restriccions d’ús quan s’utilitza amb nens i persones grans

- Els nens han de ser vigilats per a evitar que juguin amb l’aparell.
- Mantingui l’aparell i el seu cable fora de l’abast dels nens menors de 8 anys.
- Els nens no han de jugar amb l’aparell.
- La neteja i el manteniment de l’usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- No permeti que els nens utilitzin l’aparell.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d’experiència i coneixements, si han rebut supervisió o instruccions relatives a l’ús de l’aparell de manera segura i comprenen els perills que comporta.
- L’aparell no ha de ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb falta d’experiència i coneixements, tret que hagin rebut supervisió o instrucció.

## ⚠ Instruccions a seguir en utilitzar l'aparell

**Assecador de pèl:**

- Aquest aparell treballa a alta temperatura, per la qual cosa durant el seu ús subjecti'l sempre per l'ansa i extremi les precaucions.
- No utilitzi l'aparell dins d'un bany, dutxa, sauna, etc.
- No utilitzi mai laca amb l'assecador ionitzat.
- Mantingui allunyats de l'assecadora els objectes petits o *minipartículas, per a evitar que siguin aspirats a través de la reixeta de protecció.
- No deixi l'aparell exposat a la intempèrie (pluja, sol, gelades...)
- No utilitzar durant el bany.
- No col·loqui ni guardi l'aparell on pugui caure's o ser arrossegat cap a una banyera o un lavabo.
- No introduir ni deixar caure en aigua o un altre líquid.
- Si un aparell cau a l'aigua, "desendolli'l" immediatament. No introdueixi la mà en l'aigua.
- Mai bloquegi les obertures de ventilació de l'aparell ni el col·loqui sobre una superfície tova, com un llit o un sofà, on les obertures de ventilació puguin quedar bloquejades. Mantingui els orificis de ventilació lliures de pelusses, pèls i similars.
- No utilitzi l'aparell per a cap altre fi que no sigui assecar-se el pèl.
- No utilitzar mai mentre s'adorm.
- Mai deixi caure ni introdueixi cap objecte en cap obertura o mànega.
- No utilitzar a l'aire lliure ni en llocs on s'utilitzin productes en aerosol (esprai) o on s'administri oxigen.
- No dirigeixi l'aire calent cap als ulls o altres zones sensibles a la calor
- Els accessoris poden estar calents durant el seu ús. Deixi que es refredin abans de manipular-los.
- No col·loqui l'aparell sobre cap superfície mentre estigui en funcionament.
- Mentre utilitzi l'aparell, mantingui el pèl allunyat de les entrades d'aire.
- Aquest assecador i planxa de pèl, si es pot col·locar en la paret, ha d'estar allunyat i fora de l'abast de les persones que s'estiguin banyant o rentant.
- Quan aquest aparell s'utilitzi en un bany, desendolli'l després d'usar-lo, ja que la proximitat de l'aigua representa un perill fins i tot quan l'assecador està apagat: Per a una protecció addicional, s'aconsella instal·lar en el circuit elèctric que alimenta el bany un

dispositiu de corrent residual (RCD) amb un corrent de funcionament residual nominal no superior a 30 dt.. Demani consell al seu instal·lador.

- Aquest assecador de pèl està equipat amb una protecció contra sobreescalfament que pot apagar-se automàticament quan la temperatura de l'assecador de pèl és massa alta. En aquest moment, apagui immediatament l'interruptor d'alimentació i desendolli el cable d'alimentació, deixi que l'assecador de pèl es refredi durant uns minuts abans de tornar a utilitzar-ho. Després de comprovar que no hi ha pèls o objectes estranys en l'entrada i sortida d'aire, encengui l'interruptor d'encesa.

⚠ **Perill! Perill d'electrocució.** Asseguri's de no introduir en l'aparell objectes com a forquetes o forquetes per al pèl. Podrien provocar un curtcircuit.

⚠ **ADVERTIMENT:** No utilitzi aquest aparell prop de l'aigua. No utilitzi aquest aparell prop de banyeres, dutxes, lavabos o altres recipients que continguin aigua.

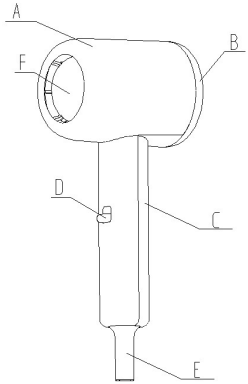
**LLEGEIXI TOTES LES INSTRUCCIONS ABANS D'USAR**
**MANTENIR ALLUNYAT DE L'AIGUA**

## 3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

| Producte | Tensió | Freqüència | Potència |
|---|---|---|---|
| **Assecador de pèl** | AC 220-240V | 50-60Hz | 1000W |

## 4. DESCRIPCIÓ DE LES PECES

A:Assecador de pèl
B:Coberta posterior
C:Carcassa posterior
D:Botó d'encesa/apagada i temperatura
E:Protecció del cable
F:Tapa frontal




## 5. INSTRUCCIONS D'ÚS

**Abans d'usar**
**1.** Desenrotlli completament el cable d'alimentació.
**2.** Asseguri's que la tensió del producte es coincideixi amb la tensió de xarxa.
**3.** Col·loca un filtre si és necessari. Pots assecar flocs solts concentrant el flux d'aire calent amb el filtre de perruqueria.

**INSTRUCCIONS D'ÚS:**
**1.** El cabell rentat ha de romandre humit i mullat. Quan els cabells estiguin secs; humiteja'ls lleugerament amb aigua.
**2.** Abans de pentinar-te, raspalla't o pentina't el pèl, assegura't que està embullat. Evita que el pèl s'assequi massa: això pot provocar uns cabells crespats difícils de pentinar.
**3.** Depenent dels teus gustos i idees, pots pentinar-te amb assecador.

**Maneig:** Amb el pràctic interruptor lliscant, la potència d'escalfament i flux d'aire pot adaptar-se a les seves necessitats individuals.
**Són possibles les següents configuracions:**
**0 =** desactivat
**1 =** temperatura mitjana / flux d'aire mitjà per a un assecat/pentinat suau del cabell lleugerament humit
**2 =** temperatura més alta / fort flux d'aire per a un assecat ràpid i/o pentinat.

**PROTECCIÓ TÈRMICA 1:**Si a causa d'una obstrucció en la reixeta de protecció o en la sortida d'aire, l'assecador se sobreescalfa, posseeix un sistema intern de protecció (interruptor tèrmic), que s'activa automàticament i resulta en l'apagada de l'assecador. Si això ocorre, desconnecti l'assecador de la xarxa elèctrica i esperi de 10 a 20 minutos abans de tornar a utilitzar-ho.

**CONSELLS D'ESTILISME**
- Per a obtenir el millor efecte, la secció de cabell que s'allisarà no ha de tenir més de 5 cm d'ample i 1 cm de gruix.
- Per a una protecció extra, utilitza productes protectors de la calor abans de l'allisat.

## 6. NETEJA I MANTENIMENT

1. Si us plau, desconnecti primer l'aparell.
2. Netegi la superfície de plàstic de la carcassa amb un drap humit i assequi-la amb un altre sec. No utilitzi alcohol ni productes abrasius.
3. Es recomana netejar periòdicament la reixeta de protecció posterior. Elimini els pèls i altres residus dipositats en la reixeta.
4. També poden dipositar-se alguns pèls en la reixeta de sortida d'aire, netegi-la si és necessari.
5. Aquest model d'assecador de pèl no necessita manteniment.
6. No necessita lubricació ni líquids de neteja.
7. Asseguri's sempre de mantenir net l'aparell perquè funcioni correctament.
8. No submergeixi l'aparell en aigua.
9. Si us plau, netegi l'assecador de pèl de pols i pèl mitjançant una neteja regular.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.

## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.

Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por: SOGO** basada en las normas de calidad europeas
**Importado por:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España
**Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

---

This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by: SOGO** based on European quality standards
**Imported by:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
**Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

---

Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclésde manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par: SOGO** basé sur les normes de qualité européennes
**Importé par:** Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
**Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

---

Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por: SOGO** baseado em padrões de qualidade europeus
**Importado por:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
**Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

---

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von: SOGO** basiert auf europäischen Qualitätsstandards
**Eingeführt von:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
**Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

---

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da: SOGO** basato su standard di qualità europei
**Importato da:** Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna
**Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

---

Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

**Design: SOGO** na základě evropských standardů kvality
**Dovoz:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencie, Španělsko
**Produkt vyrobený v ČÍNĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.
Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.
Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.

## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.
Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.
Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.
Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.

## IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.
Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.

## IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom naponu 2014/35/EZ.
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.
Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.
Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.
Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.

## DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.
Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.
Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanţe periculoase în electricitate.
Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.

## ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЕС.
Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.
Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.
Директива 2009/125/ЕС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.

## DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.
La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.

Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

**Designet af: SOGO** baseret på europæiske kvalitetsstandarder
**Importeret af:** Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
**Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

---

Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

**Oblikoval: SOGO** na podlagi evropskih standardov kakovosti
**Uvoznik:** Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija
**Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

---

Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način iu skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

**Dizajnirao: SOGO** na temelju europskih standarda kvalitete
**Uvoznik:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska
**Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

---

Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

**Zaprojektowany przez: SOGO** w oparciu o europejskie standardy jakości
**Importer:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania
**Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

---

Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

**Proiectat de: SOGO** pe baza standardelor europene de calitate
**Importat de:** Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania
**Produs fabricat in CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

---

Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

**Розроблено: SOGO** на основі європейських стандартів якості
**Імпорт:** Sanysan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія
**Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

---

Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

**Dissenyat per: SOGO** basada en les normes de qualitat europees
**Importat per:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya
**Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO®

Human Technology

ref. SS-3710